

Giảng Pháp tại Pháp hội Vancouver ở Canada năm 2003

(Lý Hồng Chí, ngày 18 tháng Năm, 2003)

2003年加拿大温哥华法会讲法

(李洪志, 2003年5月18日)

(长时间鼓掌) 在座的有的是上次法会刚刚见过面啊, 看来我们这个法会一到夏天开得就比较多了。各地法会都想叫我去。实际上我每次跟大家见面都是有要跟大家讲的话。通常各地开法会都想叫师父去讲几句, 但是有的时候大家还没有完全理解上一次我讲法中的要求时, 那么再讲什么, 就容易冲淡上一次听法的理解与要做的事情, 所以呢我不能经常去参加法会。今天实际上我也没有太特殊要讲的, 但是我很早就答应了温哥华学员, 我说他们开法会的时候我要来, 所以这次就来了。(热烈鼓掌)

2003 niên Gia Nã Đại Ôn Ca Hoa Pháp hội giảng Pháp

(Lý Hồng Chí, 2003 niên 5 nguyệt 18 nhật)

(trường thời gian cổ chương) Tại toạ đích hữu đích thị thượng thứ Pháp hội cương cương kiến quá diện a, khán lai ngã môn giá cá Pháp hội nhất đáo hạ thiên khai đắc tựu tỷ giáo đa liễu. Các địa Pháp hội đô tưởng khiêu ngã khứ. Thực tế thượng ngã mỗi thứ cân đại gia kiến diện đô thị hữu yếu cân đại gia giảng đích thoại. Thông thường các địa khai Pháp hội đô tưởng khiêu Sư phụ khứ giảng kỹ cú, dẫn thị hữu đích thời hậu đại gia hải một hữu hoàn toàn lý giải thượng nhất thứ ngã giảng Pháp trung đích yêu cầu thời, ná ma tái giảng thập ma, tựu dung dị xung đàm thượng nhất thứ thính Pháp đích lý giải dữ yếu tố đích sự tình, sở dĩ ni ngã bất năng kinh thường khứ tham gia Pháp hội. Kim thiên thực tế thượng ngã dã một hữu thái đặc thù yếu giảng đích, dẫn thị ngã ngân tảo tựu đáp ứng liễu Ôn Ca Hoa học viên, ngã thuyết tha môn khai Pháp hội đích thời hậu ngã yếu lai, sở dĩ giá thứ tựu lai liễu. *(nhiệt liệt cổ chương)*

Giảng Pháp tại Pháp hội Vancouver ở Canada năm 2003

(Lý Hồng Chí, ngày 18 tháng Năm, 2003)

(vỗ tay thời gian lâu) Ngồi tại đây có một số [tôi] vừa gặp mặt trong Pháp hội lần trước xong; [tôi] thấy rằng vào mùa hè thì các Pháp hội của chúng ta [có] tương đối nhiều. Pháp hội các nơi đều muốn mời tôi đến. Thực ra mỗi lần tôi gặp mặt các vị đều có những [điều] cần giảng cho chư vị. Thông thường [khi] có Pháp hội tại các nơi đều muốn mời Sư phụ đến giảng một vài lời, tuy nhiên có những lúc mọi người vẫn chưa hoàn toàn lý giải được yêu cầu trong [bài] giảng Pháp của tôi vào lần trước; như vậy, nếu lại giảng [điều] gì đó nữa, thì dễ làm loãng đi hiểu biết mà chư vị nghe trong lần [giảng] Pháp trước đó cũng như những sự việc cần làm; do đó tôi không thể thường xuyên tới tham dự Pháp hội. Hôm nay thực ra tôi cũng không có gì quá đặc thù cần phải giảng; nhưng từ lâu tôi đã hứa với các học viên tại Vancouver, tôi nói rằng khi họ có Pháp hội thì tôi sẽ tới; vậy nên lần này tôi đến. *(vỗ tay nhiệt liệt)*

大家都很辛苦了, 我看见了大家在讲真象和去领馆做的证实法的事了, 在这次法会中学员的吃住也不很方便, 来的时候我看你们在街上走来走

去的。不管怎么样辛苦，大家的目的是明确的：我们就是能在艰苦的环境中救度众生，把自己修炼出来；在这个修炼过程中不断地使自己锤炼得越来越纯清，越来越能够达到更高的标准要求；同时在这场邪恶的迫害中，也使大家越来越理智，越来越知道如何地针对这场邪恶、针对这场迫害。所以哪，不管怎么苦，不管怎么难，作为大法弟子来讲呢，我们不是在求得常人中的什么东西，最终的目的大家都是明确的：我们就是要达到修炼人的圆满，我们要得到的是常人永远都不可能得到的东西。所以在这个过程中从一个常人开始达到完全超越于常人，而且是在常人社会中修炼，要求达到一个更高的标准，超出人类社会的标准，达到历史上所有修炼人想而达不到的事情，对于大法弟子来讲是重大而又严肃的。所以在你们所做的证实法与救度众生的这些事情当中，也包括着你们对自己如何提高，如何去掉自己有漏的地方、还存在执著的地方与方方面面的不足。这样，在证实法中你们所利用的常人社会的什么方式，你们都是在修炼；无论做什么，你们都是在提高当中；无论做什么，你们也都应该本着修炼人的状态做，不是以常人的基点来做这些事情。

Đại gia đô ngân tân khổ liễu, ngã khán kiến liễu đại gia tại giảng chân tượng hoà khứ lĩnh quán tổ đích chứng thực Pháp đích sự liễu, tại giá thứ Pháp hội trung học viên đích cật trụ dã bất ngân phương tiện, lai đích thời hậu ngã khán nhĩ môn tại nhai thượng tâu lai tâu khứ đích. Bất quản chăm ma dạng tân khổ, đại gia đích mục đích thị minh xác đích: ngã môn tự thị năng tại ngân khổ đích hoàn cảnh trung cứu độ chúng sinh, bả tự kỹ tu luyện xuất lai; tại giá cá tu luyện quá trình trung bất đoạn địa sử tự kỹ chuy luyện đắc viết lai viết thuần thanh, viết lai viết năng cú đạt đáo cánh cao đích tiêu chuẩn yêu cầu; đồng thời tại giá trường tà ác đích bách hại trung, dã sử đại gia viết lai viết lý trí, viết lai viết tri đạo như hà địa châm đối giá trường tà ác, châm đối giá trường bách hại. Sở dĩ ni, bất quản chăm ma khổ, bất quản chăm ma nan, tác vi Đại Pháp đệ tử lai giảng ni, ngã môn bất thị tại cầu đắc thường nhân trung đích thập ma đông tây, tối chung đích mục đích đại gia đô minh xác đích: ngã môn tự thị yêu đạt đáo tu luyện nhân đích viên mãn, ngã môn yếu đắc đáo đích thị thường nhân vĩnh viễn đô bất khả năng đắc đáo đích đông tây. Sở dĩ tại giá cá quá trình trung từng nhất cá thường nhân khai thủy đạt đáo hoàn toàn siêu việt vu thường nhân, nhi thả thị tại thường nhân xã hội trung tu luyện, yêu cầu đạt đáo nhất cá cánh cao đích tiêu chuẩn, siêu xuất nhân loại xã hội đích tiêu chuẩn,

Mọi người quả thực rất vất vả, tôi đã thấy [thê] khi mọi người giảng chân tượng cũng như đèn lảnh sự quán để làm công tác chứng thực Pháp; tại Pháp hội lần này việc ăn việc ở của học viên cũng thật thiếu tiện nghi, lúc đến tôi đã thấy chư vị đi đi lại lại ở ngoài phố. Dầu phải khổ như thế nào, thì mục đích của mọi người đều rất minh xác: chúng ta là có thể trong hoàn cảnh rất gian khổ mà cứu độ chúng sinh, [và] tu luyện bản thân mình xuất lai; trong quá trình tu luyện này không ngừng rèn luyện bản thân càng ngày càng thuần thanh, càng ngày càng đạt đến yêu cầu tiêu chuẩn cao hơn; đồng thời trong cuộc bức hại tà ác này, cũng để mọi người càng ngày càng lý trí, càng ngày càng hiểu biết rõ [cần] đối đãi với trường tà ác này thế nào, đối đãi với cuộc bức hại này ra sao. Do đó, dầu gian khổ đến mấy, dầu khó nạn đến đâu, thì đã là đệ tử Đại Pháp mà nói, chúng ta không hề cầu đắc được bất kể điều gì nơi người thường; mục đích rốt ráo [đó] mọi người đều đã [hiểu] rất minh xác: chúng ta chính là muốn đạt đến viên mãn của người tu luyện, chúng ta muốn đắc được điều mà người thường vĩnh viễn không có khả năng đắc được. Do đó trong quá trình này — từ một người thường bắt đầu đạt đến [điều] hoàn toàn siêu việt khỏi người thường, nhưng lại tu luyện trong xã hội của người thường, yêu cầu đạt đến tiêu chuẩn cao hơn, siêu xuất khỏi tiêu chuẩn của xã hội nhân

đạt đạo lịch sử thượng sở hữu tu luyện nhân tướng nhi đạt bất đáo đích sự tình, đối vu Đại Pháp đệ tử lai giảng thị trọng đại nhi hựu nghiêm túc đích. Sở dĩ tại nhĩ môn sở tổ đích chứng thực Pháp dữ cứu độ chúng sinh đích giá ta sự tình đương trung, đã bao quát trước nhĩ môn đối tự kỹ như hà đề cao, như hà khứ điệu tự kỹ hữu lậu đích địa phương, hải tồn tại chấp trước đích địa phương dữ phương phương diện diện đích bất túc. Giá dạng, tại chứng thực Pháp trung nhĩ môn sở lợi dụng đích thường nhân xã hội đích thập ma phương thức, nhĩ môn đô thị tại tu luyện; vô luận tổ thập ma, nhĩ môn đô thị tại đề cao đương trung; vô luận tổ thập ma, nhĩ môn đã đô ung cai bản trước tu luyện nhân đích trạng thái tổ, bất thị dĩ thường nhân đích cơ điểm lai tổ giá ta sự tình.

loại, đạt đến những điều mà tất cả người tu luyện trong lịch sử đều muốn nhưng không đạt được — đối với đệ tử Đại Pháp mà nói là vừa trọng đại vừa nghiêm túc. Do đó trong những sự việc mọi người chứng thực Pháp và cứu độ chúng sinh, cũng đã bao gồm cả việc chư vị đề cao bản thân như thế nào, vứt bỏ ra sao những chỗ hữu lậu của bản thân, những chỗ vẫn còn tồn tại chấp trước cũng như các phương diện nào còn chưa hoàn hảo. Như vậy, trong chứng thực Pháp khi chư vị vận dụng phương thức nào của xã hội, thì chư vị cũng là đang tu luyện; dẫu đang làm gì, thì chư vị cũng là đang đề cao; dẫu đang thực thi điều chi, thì chư vị cũng cần ở trong trạng thái người tu luyện mà làm, [chứ] không lấy [quan] điểm của người thường làm cơ sở thực hiện những việc ấy.

我们的出发点是明确的。作为一个修炼人来讲，本质上就是在提高自己，修炼自己；在这场迫害当中揭露邪恶，使这场迫害结束，不承认旧势力的这场安排。所以看上去有很多事情和常人做的事好象是很雷同的，但是本质上是不同的，根本的区别在于我们最终的目的和我们的出发点是不同的，我们只是运用了常人社会中的一些个常人的办法。常人社会也是法给人类社会开创的一个层次，那么在这个层次当中，我们利用法给常人开创的这个文化和它能够存在的各种方式来证实法，我想，这都是没有错的。

Ngã môn đích xuất phát điểm thị minh xác đích. Tác vi nhất cá tu luyện nhân lai giảng, bản chất thượng tự thị tại đề cao tự kỹ, tu luyện tự kỹ; tại giá trường bách hại đương trung yết lộ tà ác, sử giá trường bách hại kết thúc, bất thừa nhận cự thể lực đích giá trường an bài. Sở dĩ khán thượng khứ hữu ngân đa sự tình hoà thường nhân tổ đích sự hảo tượng thị ngân lôi đồng đích, dẫn thị bản chất thượng thị bất nhất dạng đích, căn bản đích khu biệt tại vu ngã môn tối chung đích mục đích hoà ngã môn đích xuất phát điểm thị bất đồng đích, ngã môn chỉ thị vận dụng liễu thường nhân xã hội trung đích nhất ta cá thường nhân đích biện pháp. Thường nhân xã hội đã thị Pháp cấp nhân loại xã hội khai sáng đích nhất cá tầng thứ, ná ma tại giá cá tầng thứ đương trung, ngã môn lợi dụng Pháp cấp thường nhân khai sáng đích giá cá văn hoá hoà tha năng tồn tại đích các chủng phương thức lai chứng thực Pháp, ngã tướng, giá

Xuất phát điểm của chúng ta [rất] minh xác. Là người tu luyện mà nói, về bản chất chính là đề cao bản thân, tu luyện bản thân; trong cuộc bức hại này [cần] vạch trần tà ác, khiến cuộc bức hại kết thúc; không thừa nhận an bài của cự thể lực. Do vậy nhìn [bề ngoài] thì thấy rất nhiều sự việc rất giống với những việc người thường vẫn thực hiện; tuy nhiên bản chất lại khác nhau, sự khác biệt căn bản [ở chỗ] mục đích tối hậu của chúng ta cũng như xuất phát điểm của chúng ta là khác; chúng ta [chi] vận dụng một số biện pháp của người thường trong xã hội người thường. Xã hội người thường cũng là một tầng mà Pháp khai sáng cấp cho xã hội nhân loại; như vậy ở trong tầng ấy, chúng ta vận dụng văn hoá mà Pháp đã khai sáng cấp cho người thường ấy cũng như các phương thức mà nó có thể tồn tại [ở xã hội] để chứng thực Pháp, tôi thiết tưởng rằng, như thế không có gì sai cả.

đô thị một hữu thác đích.

大家知道，善恶在人类社会是同在的。可是大法修炼者完全是本着善行的，这样对人类对社会、对人的思想行为道德观念、对我们修炼人自己来讲，那都是起正面作用的。大法的传出实质上对社会、对人、对修炼人本身都起到了有巨大的正面效果、而且是非常好的作用的，体现出来的一切都是正面的。这一点呢，我们清楚，现在社会上的常人都清楚了。在邪恶迫害下，当时有些人是被邪恶生命利用着、控制着，讲出一些个言不由衷的话、似是而非的话、没有经过自己思想所思考讲出来的话，那是被邪恶所控制造成的。说今天人类对大法要再讲出什么，那他就一定要为自己负责了。过去人可以说那不是你的意愿所为，人被外来邪恶生命控制与欺骗了。如果在外来生命被清除的情况下，人再讲出什么，那真是人自己在讲了，所以人要负责的。

Đại gia tri đạo, thiện ác tại nhân loại xã hội thị đồng tại đích. Khả thị Đại Pháp tu luyện giả hoàn toàn thị bản trước Thiện hành đích, giá dạng đối nhân loại đối xã hội, đối nhân đích tư tưởng hành vi đạo đức quan niệm, đối ngã môn tu luyện nhân tự kỷ lai giảng, ná đô thị khởi chính diện tác dụng đích. Đại Pháp đích truyền xuất thực tế thượng đối xã hội, đối nhân, đối tu luyện nhân bản thân đô khởi đảo liễu hữu cụ đại đích chân chính hiệu quả, nhi tha thị phi thường hảo đích tác dụng đích, thể hiện xuất lai đích nhất thiết đô thị chính diện đích. Giá nhất điểm ni, ngã môn thanh sở, hiện tại xã hội thượng đích thường nhân dã đô thanh sở liễu. Tại tà ác bách hại hạ, đương thời hữu ta nhân thị bị tà ác sinh mệnh lợi dụng trước, không chế trước, giảng xuất nhất ta cá ngôn bất do trung đích thoại, tự thị nhi phi đích thoại, một hữu kinh quá tự kỷ tư tưởng sở tư khảo giảng xuất lai đích thoại, ná thị bị tà ác sở không chế tạo thành đích. Thuyết kim thiên nhân loại đối Đại Pháp yếu tái giảng xuất thập ma, ná tha tựu nhất định yếu vi tự kỷ phụ trách liễu. Quá khứ nhân khả dĩ thuyết ná bất thị nhĩ đích ý nguyện sở vi, nhân bị ngoại lai tà ác sinh mệnh không chế dữ khi biến liễu. Như quả tại ngoại lai sinh mệnh bị thanh trừ đích tình huống hạ, nhân tái giảng xuất thập ma, ná chân thị nhân tự kỷ tại giảng liễu, sở dĩ nhân yếu phụ trách đích.

Như mọi người đã biết, thiện [và] ác là đồng [thời tồn] tại ở xã hội nhân loại. Tuy nhiên người tu luyện Đại Pháp hoàn toàn [chiều theo] Thiện mà hành xử; điều ấy đối với nhân loại và xã hội, đối với tư tưởng hành vi đạo đức quan niệm của con người, đối với bản thân những người tu luyện chúng ta mà nói, thì nó đều khởi tác dụng chính diện. Việc truyền xuất Đại Pháp trên thực tế có hiệu quả chân chính rất to lớn đối với xã hội, đối với con người, [và] đối với bản thân người tu luyện, hơn nữa cũng [có] tác dụng hết sức tốt đẹp; hết thảy những gì thể hiện đều là chính diện. Về điểm này, chúng ta [đã thấy] rõ, người thường nơi xã hội cũng đã [thấy] rõ. Trong khi tà ác bức hại này, đương thời có người bị sinh mệnh tà ác lợi dụng và không chế, đã nói ra những lời ‘ngôn bất do trung’, ‘tự thị nhi phi’, những lời chưa [được] tư tưởng bản thân mình suy xét chín chắn; đó là bị tà ác không chế tạo thành thể. Còn nếu nhân loại bây giờ nói ra điều gì về Đại Pháp nữa, thì họ nhất định sẽ phải chịu trách nhiệm về bản thân mình. Trước đây con người có thể nói rằng đó không phải là ý nguyện mong muốn của [họ] là thế, bởi vì [đang] bị sinh mệnh tà ác ngoại lai không chế và lừa gạt. [Còn] nếu trong tình huống sinh mệnh ngoại lai kia đã bị thanh trừ, thì con người còn nói thuyết điều gì, thì đó đúng là bản thân họ nói; do vậy con người phải chịu trách nhiệm.

我讲慈悲，我可以不计在这场迫害中人对我与大法弟子所做的那些坏事情、说的不好的话、干的推波助澜的事。当然了，这还排除那些个对大

法造成严重迫害的——那些是不可救要的。法是能救度一切，你们也听师父讲过，我可以使一切再不好的变成最好的，我都能够做得到，大法能够做得到。但是有些坏人在这场迫害中给自己造下的罪业，已经不能够使他再配听大法弟子讲什么、不配大法救度他了，就是说他已经在这场迫害中摆放过自己的将来位置了，失去了被救度的机会了。这样的人，那么就不在其中了。我说过不管一个生命在历史上变得再不好了都是有机缘的，无论在人类或在其它各层空间只要在这场迫害中没有对大法犯罪，无论他在历史过程中在常人社会或者是在其它各层空间中犯有多大的罪过，我都可以救度。我过去也跟大家讲过，我说不计历史上一切生命过往之过，因为宇宙呢都不行了，生命都不能与成、住时期的生命相比了，我也不想再去挑在这个不行中谁还比谁行。我就是要全都度，只要他对正法本身没犯罪，我就都能度他们。我也是抱定这样一个原则在做。（鼓掌）

Ngã giảng từ bi, ngã khả dĩ bất kể tại giá trường bách hại trung nhân đối ngã dữ Đại Pháp đệ tử sở tổ đích ná ta hoại sự tình, thuyết đích bất hảo đích thoại, cán đích suy ba trợ lưu đích sự. Đương nhiên liễu, giá hải bài trừ ná cá đối Đại Pháp tạo thành nghiêm trọng bách hại đích —— ná ta thị bất khả cứu yếu đích. Pháp thị năng cứu độ nhất thiết, nhĩ môn dã thính Sư phụ giảng quá, ngã khả dĩ sử nhất thiết tái bất hảo đích biến thành tối hảo đích, ngã đô năng cú tổ đắc đáo, Đại Pháp năng cú tổ đắc đáo. Đãn thị hữu ta hoại nhân tại giá trường bách hại trung cấp tự kỷ tạo hạ đích tội nghiệp, dĩ kinh bất năng cú sử tha tái phối thính Đại Pháp đệ tử giảng thập ma, bất phối Đại Pháp cứu độ tha liễu, tự thị thuyết tha dĩ kinh tại giá trường bách hại trung bãi phóng quá tự kỷ đích tương lai vị trí liễu, thất khứ liễu bị cứu độ đích cơ hội liễu. Giá dạng đích nhân, ná ma tự bất tại kỳ trung liễu. Ngã thuyết quá bất quản nhất cá sinh mệnh tại lịch sử thượng biến đắc tái bất hảo liễu đô thị hữu cơ duyên đích, vô luận tại nhân loại hoặc tại kỳ tha các cá tầng không gian chỉ yếu tại giá trường bách hại trung một hữu đối Đại Pháp phạm tội, vô luận tha tại lịch sử quá trình trung tại thường nhân xã hội hoặc giả thị tại kỳ tha các tầng không gian trung phạm hữu đa đại đích tội quá, ngã đô khả dĩ cứu độ. Ngã quá khứ dã cân đại gia giảng quá, ngã thuyết bất kể lịch sử thượng nhất thiết sinh mệnh quá vãng chi quá, nhân vi vũ trụ ni đô bất hành liễu, sinh mệnh đô bất năng dữ thành, trụ

Tôi giảng từ bi, tôi có thể không nhớ kể đến là trong cuộc bức hại này con người đối với tôi và các đệ tử Đại Pháp đã làm những sự việc tệ hại nào, nói lời bất hảo gì, làm những việc thêm dầu vào lửa ra sao. Tất nhiên, [phải] ngoại trừ những [ai] gây bức hại nghiêm trọng đến Đại Pháp: những [người] ấy không thể cứu được. Pháp có thể cứu độ hết thầy, chư vị cũng từng nghe Sư phụ giảng rồi, tôi có thể khiến hết thầy mọi thứ — dầu xấu tệ đến đâu — biến thành tốt đẹp nhất; tôi đều có thể làm được đến như thế, Đại Pháp có thể làm được như thế. Tuy nhiên có một số người xấu trong cuộc bức hại này đã tạo cho mình những tội nghiệp [lớn], đã không thể để họ xứng đáng lại đến nghe đệ tử Đại Pháp giảng gì nữa, không xứng đáng để Đại Pháp cứu độ họ nữa; tức là trong cuộc bức hại này họ đã sắp xếp xong vị trí tương lai của mình rồi, đã đánh mất cơ hội được cứu độ rồi. Những người như thế, họ không nằm trong [những ai có thể được cứu] này. Tôi đã nói rằng một sinh mệnh dầu đã biến thành bất hảo đến đâu trong lịch sử thì [nay] vẫn còn cơ duyên, bất kể là trong nhân loại hoặc tại các tầng không gian khác, miễn là trong cuộc bức hại này không phạm tội đối với Đại Pháp, dầu trong quá trình lịch sử họ ở nơi người thường hoặc ở các tầng không gian khác mà phạm phải tội to lớn đến mấy, thì tôi đều có thể cứu độ [họ]. Trước đây tôi đã giảng cho chư vị rồi, tôi nói rằng [tôi] không nhớ kể những sinh mệnh đã [sai quấy] thế nào trong lịch sử; bởi vì vũ trụ này đã không tốt

thời kỳ đích sinh mệnh tương tỷ liễu, ngã đã bắt tương tái khứ khiêu tại giá cá bất hành trung thủy hải tỷ thủy hành. Ngã tựu thị yếu toàn bộ độ, chỉ yếu tha đối Chính Pháp bản thân một phạm tội, ngã tựu đô năng độ tha môn. Ngã đã thị bảo định giá dạng nhất cá nguyên tắc tại tổ. (cổ chuông)

nữa rồi, sinh mệnh đều không thể sánh được với các sinh mệnh vào thời kỳ thành-trụ được nữa; tôi cũng không định vào nơi không còn tốt nữa này mà so sánh vị này vị khác xem ai tốt hơn. Tôi muốn là [cứu] độ toàn bộ, chỉ cần họ không phạm tội đối với bản thân Chính Pháp, thì tôi đều có thể độ họ. Tôi giữ vững nguyên tắc đó trong các hành xử. (vỗ tay)

有学员经常问我，说那些想学大法又给迫害大法的邪恶充当了迫害正法的特务、这些个对大法犯过罪的，就是说，他还在大法学员中吧。从他明白的那一面来讲，他是不想脱离开大法，但是，从他人的这一方面看呢，在人的观念、人的执著带动下，做了一些伤害大法弟子与正法的事。针对这些我还是叫他们“学员”的人来讲啊，问题是很严重，是很严肃，但是呢，不是不能救，也不是不能度，他们与其它生命还是有别的。目前正法还没有结束，证实法还有机会，那么也就是说呢，那还有能挽回的机会。我对于一个生命是从历史中全面看的，真的是大法弟子，过去真的是一个很好的生命，一时在这个环境中做错了什么，那和常人对大法犯罪还是不同的；挽回损失后还能行，如果做得好，同样有更大的威德在等着。（鼓掌）

Hữu học viên kinh thường vấn ngã, thuyết ná ta tương học Đại Pháp hựu cấp bách hại Đại Pháp đích tà ác sung đương liễu bách hại Chính Pháp đích đặc vụ, giá ta cá đối Đại Pháp phạm quá tội đích, tựu thị thuyết, tha hải tại Đại Pháp học viên trung ba. Tùng tha minh bạch đích ná nhất diện lai giảng, tha thị bất tương thoát ly khai Đại Pháp, dẫn thị, tùng tha đích giá nhất phương diện khán ni, tại nhân đích quan niệm, nhân đích chấp trước đối động hạ, tổ liễu nhất ta phương hại Đại Pháp đệ tử dữ Chính Pháp đích sự. Châm đối giá ta ngã hải thị khiêu tha môn “học viên” đích nhân lai giảng a, vấn đề thị ngân nghiêm trọng, thị ngân nghiêm túc, dẫn thị ni, bất thị bất năng cứu, đã bất thị bất năng độ, tha môn dữ kỳ tha sinh mệnh hải thị hữu biệt đích. Mục tiền Chính Pháp hải một hữu kết thúc, chứng thực Pháp hải hữu cơ hội, ná ma đã tựu thị thuyết ni, ná hải hữu năng vấn hồi đích cơ hội. Ngã đối vu nhất cá sinh mệnh thị tùng lịch sử trung toàn diện khán đích, chân đích thị Đại Pháp đệ tử, quá khứ chân đích thị nhất cá ngân hảo đích sinh mệnh, nhất thời tại giá cá hoàn cách trung tổ thác liễu thập ma, ná hoà thường nhân đối Đại Pháp phạm tội hải thị bất đồng đích; vấn hồi tổn thất hậu hải năng

Có học viên thường hỏi tôi, nói rằng một số vừa muốn học Đại Pháp nhưng lại làm đặc vụ tà ác bức hại Chính Pháp cho tà ác đang bức hại Đại Pháp, những người đó đã phạm tội đối với Đại Pháp; nói cách khác, họ vẫn đang ở trong [tập thể] học viên Đại Pháp. Đứng về mặt minh bạch bên kia trong họ mà nói, thì họ không muốn ly khai Đại Pháp; nhưng từ mặt bên này trong con người họ mà nói, thì khi bị quan niệm của con người và chấp trước của con người [điều] động, [họ] đã làm một số việc tổn hại đến các đệ tử Đại pháp và Chính Pháp. Đối với mấy người mà tôi vẫn còn gọi họ là “học viên” ấy, vấn đề [đã] rất nghiêm trọng, rất nghiêm túc; tuy nhiên, không phải là không thể cứu, cũng không phải là không thể độ; họ khác với các sinh mệnh khác. Hiện nay Chính Pháp còn chưa kết thúc, vẫn còn cơ hội chứng thực Pháp, vậy nói cách khác, vẫn còn có cơ hội cứu vãn. Tôi đối với một sinh mệnh là nhìn toàn diện trong lịch sử; [nếu] đúng là đệ tử Đại Pháp, trong quá khứ đúng là một sinh mệnh rất tốt, [chi] nhất thời vào hoàn cảnh này mà làm việc sai lầm nào đó, điều ấy khác với [việc] người thường phạm tội đối với Đại Pháp; sau khi vấn hồi tổn thất thì vẫn còn tốt; nếu làm được tốt,

hành, như quả tổ đặc hảo, đồng dạng hữu cánh đại đích uy đức tại đằng trước. (cổ chuông) [thì] cũng có uy đức to lớn hơn đang chờ đợi. (vỗ tay)

我过去讲，在常人社会，不管人的职位是什么，不管你的工作是什么，哪怕你是做特务工作的。特殊工作任务嘛，所以叫特务，特殊任务。但是，作为一个生命，你不能因为你的工作特殊就真的失去了这万古机缘；不能因为你的工作，你就把千万年生命所等待的机会都毁了。我对生命是这样看。当然了，当初我在传法的时候，救度的门全敞开了，没有对任何社会的阶层、职业、身份的不同而来选择你。这些我什么都不看。没有贵贱之分，没有社会阶层之分，没有聪明和不聪明之分，没有文化上的差异，没有民族的差异，没有任何界限。人类所划分的一切区别，我都不看，也都没有。一视同仁，就是这样做的，当然包括那些个做特务的，甚至为了解大法而当特务的。

Ngã quá khứ giảng, tại thường nhân xã hội, bất quản nhân đích chức vị thị thập ma, bất quản nhĩ đích công tác thị thập ma, nã phạ nhĩ thị tổ đặc vụ công tác đích. Đặc thù công tác nhiệm vụ ma, sở dĩ khiêu đặc vụ, đặc thù nhiệm vụ. Dẫn thị, tác vi nhất cá sinh mệnh, nhĩ bất năng nhân vi nhĩ đích công tác đặc thù tự chân đích thất khứ liễu giá vạn cổ cơ duyên, bất năng nhân vi nhĩ đích công tác, nhĩ tự bả thiên vạn niên sinh mệnh sở đẳng đãi đích cơ hội đô huỷ liễu. Ngã đối sinh mệnh thị giá dạng khán. Đương nhiên liễu, đương sơ ngã tại truyền Pháp đích thời hậu, cứu độ đích đích môn toàn xướng khai liễu, một hữu đối nhậm hà xã hội đích giai tầng, chức nghiệp, thân phận đích bất đồng nhi lai tuyển trạch nhĩ. Giá ta ngã thập ma đô bất khán. Một hữu quý tiện chi phân, một hữu xã hội giai tầng chi phân, một hữu thông minh hoà bất thông minh chi phân, một hữu văn hoá thượng đích sai dị, một hữu dân tộc đích sai dị, một hữu nhậm hà giới hạn. Nhân loại sở hoạch phân đích nhất thiết khu biệt, ngã đô bất khán, dã đô một hữu. Nhất thị đồng nhân, tự thị giá dạng tổ đích, đương nhiên bao quát ná ta cá tổ đặc vụ đích, thậm chí vi liễu giải Đại Pháp nhi đương đặc vụ đích.

Tôi đã từng giảng, rằng ở xã hội người thường, dấu chức vị [của] một người là gì, dấu công tác của chức vị là gì, [và] cũng không ngại chức vị làm công tác đặc vụ — công tác nhiệm vụ đặc thù, nên gọi là ‘đặc vụ’, ‘nhiệm vụ đặc thù’ [vậy thôi] — Nhưng đã là một sinh mệnh, thì không nên vì công tác đặc thù của mình mà chức vị đánh mất đi cơ duyên từ vạn cổ này; không thể vì công tác của mình, mà chức vị huỷ bỏ cả một cơ hội chờ đợi hàng nghìn vạn năm của sinh mệnh. Tôi nhìn nhận sinh mệnh là như vậy. Tất nhiên, vào thời tôi mới truyền Pháp, cánh cửa cứu độ đều mở rất rộng, không hề lựa chọn chức vị theo giai tầng, chức nghiệp, hay thân phận nào trong xã hội cả. Những thứ ấy [tôi] không hề xét. Không phân biệt sang hèn, không phân biệt giai cấp nơi xã hội, không phân biệt là có thông minh hay không, không có sự khác biệt giữa các văn hoá, không có sự khác biệt giữa các dân tộc, cũng không có ranh giới nào cả. [Đối với] hết thảy những phân biệt mà nhân loại đặt ra, tôi đều không nhìn nhận, cũng [coi như] không có. ‘Nhất thị đồng nhân’, [tôi] thực hiện chính là như thế; tất nhiên, [trong đó] bao gồm cả một số người làm đặc vụ, thậm chí làm đặc vụ là để lý giải Đại Pháp.

当然了，大家回想一下，师父我是以最大的慈悲心对待众生的，如果这样我还救不了你，那也一定有等待这种人的结果。大家知道，很多学员都想见我，很多常人也想见我。有人见了，他莫名其妙地激动，有人见了之后呢，他就备感亲切，有的人激动得甚至要哭，因为他们明白

的一面都知道，谁能见到我的时候，我就会帮助他，（鼓掌）我就能够消滅他历史上的罪业。（鼓掌）所以无论你是做什么的、你是干什么的，你只要见到我，我就让你动善念，你只要见到我，我就能够在你的善念中消你的罪、消你的业。（鼓掌）世人其实都有明白的一面，他们是清楚的。也就是说，不管你干了什么，也不管你是干什么的，我都这样对待你。（鼓掌）也许这就是人们讲的最大的慈悲了吧。当然这是在这一层生命中体现出来的。我这样对待人，我这样对待世人，那么如果世人在这种慈悲下、完全超越常人对待生命的宽容下，人还在损害着大法和对不起救度他的大法徒，那么，佛法也是有他的威严的。在这么的慈悲下还不行，那么他的生命就没有任何希望了。

Đương nhiên liễu, đại gia hồi tưởng nhất hạ, Sư phụ ngã thị dĩ tối đại đích từ bi tâm đối đãi chúng sinh đích, như quả giá dạng ngã hài cứu bất liễu nhĩ, ná dã nhất định hữu đẳng đãi giá chúng nhân đích kết quả. Đại gia tri đạo, ngân đa học viên đô tưởng kiến ngã, ngân đa thường nhân dã tưởng kiến ngã. Hữu nhân kiến liễu ngã, tha mặc danh kỳ diệu địa kích động, hữu nhân kiến liễu ngã chi hậu ni, tha tự bị cảm thân thiết, hữu đích nhân kích động đặc thậm chí yếu khóc, nhân vi tha môn minh bạch đích nhất diện đô tri đạo, thủy năng kiến đáo ngã đích thời hậu, ngã tự hội bang trợ tha, (*cổ chuông*) ngã tự năng cú tiêu giảm tha lịch sử thượng đích nghiệp lực. (*cổ chuông*) Sở dĩ vô luận nhĩ thị tổ thập ma đích, nhĩ thị cán thập ma đích, nhĩ chi yếu kiến đáo ngã, ngã tự nhượng nhĩ động thiện niệm, nhĩ chi yếu kiến đáo ngã, ngã tự năng cú tại nhĩ thiện niệm trung tiêu nhĩ đích tội, tiêu nhĩ đích nghiệp. (*cổ chuông*) Thế nhân kỳ thực đô hữu minh bạch đích nhất diện, tha môn thị thanh sở đích. Dã tự thị thuyết, bất quản nhĩ cán liễu thập ma, dã bất quản nhĩ thị cán thập ma đích, ngã đô giá dạng đối đãi nhĩ. (*cổ chuông*) Dã hứa giá tự thị nhân môn giảng đích tối đại đích từ bi liễu ba. Đương nhiên giá thị tại giá nhất tầng sinh mệnh trung thể hiện xuất lai đích. Ngã giá dạng đối đãi nhĩ, ngã giá dạng đối đãi thể nhân, ná ma như quả thể nhân tại giá chúng từ bi hạ, hoàn toàn siêu việt thường nhân đối đãi sinh mệnh đích khoan dung hạ, nhân hài tại tổn hại trước Đại Pháp hoà đối bất khởi cứu độ tha đích Đại Pháp đồ, ná ma, Phật Pháp dã thị hữu tha đích uy nghiêm đích. Tại giá ma đích từ bi hạ hài bất hành, ná ma tha đích sinh mệnh tự một hữu nhậm hà hy vọng

Tất nhiên, mọi người hãy nhớ lại, tôi, Sư phụ, đã lấy tâm từ bi lớn nhất đối đãi chúng sinh; nếu đến thế mà tôi vẫn không cứu được chư vị, thì nhất định sẽ có một kết quả [nào đó] đang chờ đợi loại người này. Như mọi người đã biết, rất nhiều học viên muốn gặp tôi, cũng rất nhiều người thường muốn gặp [mặt] tôi. Có người gặp tôi rồi, liền cảm động một cách rất lạ lùng; có người sau khi gặp tôi, liền cảm thấy vô cùng thân thiết; có người cảm động thậm chí phát khóc; đó là vì mặt minh bạch ở trong họ đã biết được; khi ai đó có thể gặp [mặt] tôi, tôi liền giúp đỡ người ấy, (*vỗ tay*) tôi liền có thể tiêu giảm nghiệp lực trong lịch sử của người ấy. (*vỗ tay*) Do đó, bất kể là chư vị làm gì, hay chư vị [có công tác] gì, thì chư vị chỉ cần gặp tôi, tôi liền khiến chư vị đầy động Thiện niệm, chỉ cần chư vị gặp tôi, tôi liền có thể từ trong Thiện niệm của chư vị mà tiêu trừ tội của chư vị, tiêu trừ nghiệp của chư vị. (*vỗ tay*) Thực ra con người thế gian [ai] cũng có mặt minh bạch của mình, họ đều [cảm thấy] rõ cả. Nói cách khác, dầu chư vị đã làm gì, dầu chư vị [có công tác] gì, thì tôi đều đối xử như vậy đối với chư vị. (*vỗ tay*) Có thể đó là ‘từ bi vĩ đại nhất’ mà người ta vẫn nói đến. Tất nhiên ấy là thể hiện xuất ra tại một tầng sinh mệnh là như vậy. Tôi đối đãi với chư vị như thế, tôi đối đãi với con người thế gian như thế, vậy mà nếu con người thế gian khi đang trong [hoàn cảnh] từ bi và đối xử khoan dung siêu việt khỏi người thường đến thế, mà người kia vẫn còn gây tổn hại đến Đại pháp cũng như các đồ đệ Đại Pháp vốn đang cứu độ họ một cách rất tích cực, nếu là vậy, Đại Pháp cũng có uy nghiêm của Nó. Nếu trong từ bi ấy mà vẫn không còn tốt nữa, thì sinh

liều.

mệnh của họ đã không còn hy vọng nữa rồi.

大家知道这个萨斯（病）在中国，当初旧势力定下中国是要淘汰八百万人，他们不知反省还在隐瞒。因为慈悲于人，想要再给人机会，不想让死那么多人，可是他们不但不知反省，还在利用萨斯病迫害大法弟子，掩盖着真象。执政者也是常人，也在天惩之中。神在警示世人，人还想掩盖，不叫世人接受教训，那就等着更大的天治吧！也就是说，我用最大的慈悲心对待众生的时候，如果有的生命还是不行的时候，我就不管你了，自然就有另外的管法。那么也就是说呀，佛法是慈悲的，也有神威严的一面，不能叫人为所欲为地拿着神的慈悲来开玩笑，这是对神的亵渎。

Đại gia tri đạo giá cá tát-tư (bệnh) tại Trung Quốc, đương sơ cự thể lực định hạ Trung Quốc thị yếu đào thải bát bách vạn nhân, tha môn bất tri phản tỉnh hải tại ẩn man. Nhân vi từ bi vu nhân, tương yếu tái cấp nhân cơ hội, bất tương nhượng tử ná ma đa nhân, khả thị tha môn bất dẫn bất tri phản tỉnh, hải tại lợi dụng tát-tư bệnh bách hại Đại Pháp đệ tử, yểm cái trước chân tượng. Chấp chính giả dã thị thường nhân, dã tại thiên trừng chi trung. Thần tại cảnh thị thể nhân, nhân hải tương yểm cái, bất khiêu thể nhân tiếp thụ giáo huấn, ná tự đặng trước cảnh đại đích thiên trị ba! Dã tự thị thuyết, ngã dụng tối đại đích từ bi tâm đối đãi chúng sinh đích thời hậu, như quả hữu đích sinh mệnh hải thị bất hành đích thời hậu, ngã tự bất quản nhĩ liều, tự nhiên tự hữu lánh ngoại đích quản Pháp, ná ma dã tự thị thuyết a, Phật Pháp thị từ bi đích, dã hữu Thần uy nghiêm đích nhất diện, bất khả khiêu nhân vi sở dục vi địa nã trước Thần đích từ bi lai khai ngoạn tiểu, giá thị đối Thần đích tiết độc.

Mọi người đã biết dịch bệnh SARS tại Trung Quốc; ban đầu cự thể lực định rằng cần [dùng SARS] ở Trung Quốc đào thải tám triệu người; [con người] họ không biết hồi cải mà [trái] lại đã giấu diếm đi. Vì [Su phụ] từ bi đối với con người, muốn cấp cơ hội nữa cho con người, không muốn chết nhiều người thế; nhưng họ không biết phản tỉnh, mà còn lợi dụng bệnh SARS để bức hại đệ tử Đại Pháp, dấu diếm sự thực. Kẻ đương quyền chấp chính cũng là những người thường, đang bị trời trừng phạt. Thần đang cảnh cáo con người thế gian; thế mà người ta còn muốn che dấu đi, không để con người thế gian tiếp thu bài học ấy; đó [chính] là đang đợi đến lúc bị trời trị còn nặng nề hơn! Nói cách khác, khi tôi lấy tâm từ bi to lớn nhất để đối đãi chúng sinh, nếu có sinh mệnh vẫn không đạt, thì khi ấy khi tôi không quản chư vị nữa, tự nhiên sẽ có cách quản khác; cũng nói, Phật Pháp là từ bi, nhưng cũng có mặt uy nghiêm của Thần; không được để con người với dục vọng mà đùa cợt với từ bi của chư Thần, đó là nhờn với Thần.

上一次我在讲法中跟大家谈过，有些学员犯了一些个不应该犯的错误。其实呢，只要坚定地学好法、你能够改过、你能重新做好，你还是大法弟子。你就重新做好就是了，不要把它看得太重。如果你思想中把它看得很重，就又形成另外一种悔恨、担心等压力的时候，那么你就又陷在这个执著中了，你又走不出来了。大法弟子整个修炼的过程就是去人的执著心的过程。不管遇到什么事情，认识到了，你马上就去改正；摔倒了你就爬起来，继续做大法弟子应该做的。那么也就把你这个过失啊，算作在你修炼中没走好的关，重新走，有机会再给你过，也就仅此而已了。师父不能够把你修炼过程中的事算作什么。如果不能自拔的、还会

重犯的，那就另当别论了。也不能因为做错了事情又引起执著。

Thượng nhất thứ ngã tại giảng Pháp trung cân đại gia đàm quá, hữu ta học viên phạm liễu nhất ta cá bất ưng cai phạm đích thác ngộ. Kỳ thực ni, chỉ yếu kiên định địa học hảo Pháp, nhĩ năng cú cái quá, ngã năng trùng tân tổ hảo, nhĩ hải thị Đại Pháp đệ tử. Nhĩ tựu trùng tân tổ hảo tựu thị liễu, bất yếu bả tha khán đắc thái trọng. Như quả nhĩ tư tưởng trung bả tha khán đắc ngận trọng, tựu hựu hình thành lánh ngoại nhất chủng hồi hận, đàm tâm đẳng áp lực đích thời hậu, ná ma nhĩ tựu hựu hãm tại giá cá chấp trước trung liễu, nhĩ hựu tẩu bất xuất lai liễu. Đại Pháp đệ tử chinh cá tu luyện đích quá trình tựu thị khứ nhân đích chấp trước tâm đích quá trình. Bất quản ngộ đảo thập ma sự tình, nhận thức đảo liễu, nhĩ mã thượng tựu khứ cải chính; suất đảo liễu nhĩ tựu bả khởi lai, kế tục tổ Đại Pháp đệ tử ưng cai tổ đích. Ná ma dã tựu bả nhĩ giá cá quá thất a, toán tác tại nhĩ tu luyện trung một tẩu hảo đích quan, trùng tân tẩu, hữu cơ hội tái cấp nhĩ quá, dã tựu cần thử nhi dĩ liễu. Sư phụ bất năng cú bả nhĩ tu luyện quá trình trung đích sự toán tác thập ma. Như quả bất năng tự bạt đích, hải hội trùng phạm đích, ná tựu lánh đương biệt luận liễu. Dã bất năng nhân vi tổ thác liễu sự tình hựu dẫn khởi chấp trước.

Lần trước tôi giảng Pháp cho chư vị đã từng nói rồi; có học viên phạm một số sai lầm không nên phạm phải. Thực ra, chỉ cần kiên định học Pháp cho tốt, chư vị có thể sửa đi, chư vị có thể thực thi lại cho thật tốt, thì chư vị vẫn là đệ tử Đại Pháp. Chư vị thực hiện lại cho thật tốt là [được] rồi, đừng có coi trọng nó quá. Nếu trong tư tưởng chư vị mà coi trọng nó quá, thì sẽ lại hình thành một loại hồi hận khác, áp lực nặng trong tâm, khi ấy chư vị sẽ bị sa lầy trong chấp trước đó, chư vị không vượt lên [trên] được. Toàn thể quá trình tu luyện của đệ tử Đại Pháp chính là quá trình vứt bỏ các tâm chấp trước của con người. Bất kể là gặp phải chuyện gì, [khi] đã nhận thức được rồi, chư vị lập tức sửa đi cho đúng đắn; trượt ngã rồi liền vụng dậy, tiếp tục làm những gì mà đệ tử Đại Pháp cần làm. Vậy tức là coi một lần sai hỏng của chư vị, như là một quan chưa vượt qua được tốt, [vậy hãy] vượt lại quan đó cho tốt; còn cơ hội lập lại cho chư vị vượt qua; thế thôi. Sư phụ không thể lấy những sự việc vẫn còn trong quá trình tu luyện của chư vị để tính làm điều gì [to tát]. Còn nếu không thể vươn lên được, rồi lại tái phạm nữa, thì đó lại là tính là khác. Cũng không được [chỉ] vì làm sai sót mà dẫn khởi chấp trước.

我过去讲法中不说那些很重的话，是因为不想给你们思想造成障碍、引起另一方面的执著，因此我也很少单独跟学员讲法。我一旦对谁去讲法的时候，对其指出他的缺点的时候，大家想想，他的思想负担就很重，因为是从我嘴里讲出来的。所以我很少针对个人去讲法的。在讲法中，我就是普遍地讲，概括地讲。而且在一些枝节问题上、支流问题上、个别问题上，又对整个大法学员起不到整体干扰的作用，我也就不必要去说，因为在修炼过程中，学员互相之间都会看到，也会给他提出来，指出不足。即使他们一时认识不到，因为有执著嘛，慢慢他也会认识到。只有在整体上，整个大法形势上出现问题的时候，证实大法的形势有问题要说的时候，我才说。你比如说现在，在中国大陆，有个别地区还有拿假经文在传的，甚至有人还执著得不行还去背，不但背，还到处去拿到学员中去宣传。什么心带动他这么干呢？那里边有他执著的、有符合他常人心的东西，他才这么干的。你说他有意破坏法，我倒不这样觉得。就是因为他有执著，他有人的那颗心在，所以他才能这样做，干了邪恶想干的事，干扰大法弟子证实法。

Ngã quá khứ giảng Pháp trung bất thuyết ná ta ngân trọng đích thoại, thị nhân vi bất tướng cấp nhĩ môn tư tưởng tạo thành chướng ngại, dẫn khởi lánh nhất phương diện đích chấp trước, nhân thử ngã dã ngân thiếu đơn độc cân học viên giảng Pháp. Ngã nhất đán đối thủy khứ giảng Pháp đích thời hậu, đối kỳ chỉ xuất tha đích khuyết điểm đích thời hậu, đại gia tướng tướng, tha đích tư tưởng phụ đam tựu ngân trọng, nhân vi thị tòng ngã chủ lý giảng xuất lai đích. Sở dĩ ngã ngân thiếu châm đối cá nhân giảng Pháp đích. Tại giảng Pháp trung, ngã tựu thị phổ biến địa giảng, khái quát địa giảng. Nhi tha tại nhất ta chi tiết vấn đề thượng, chi lưu vấn đề, cá biệt vấn đề thượng, hựu đối chỉnh các Đại Pháp học viên khởi bất đáo chỉnh thể can nhiều đích tác dụng, ngã dã tựu bất tất yếu khứ thuyết, nhân vi tại tu luyện quá trình trung, học viên hỗ tương chi gian đô hội khán đáo, dã hội cấp tha đề xuất lai, chỉ xuất bất túc. Tức sử tha môn nhất thời nhận thức bất đáo, nhân vi hữu chấp trước ma, mạn mạn địa dã hội nhận thức đáo. Chỉ hữu tại chỉnh thể thượng, chỉnh cá Đại Pháp hình thể thượng xuất hiện vấn đề đích thời hậu, chứng thực Đại Pháp đích hình thể hữu vấn đề yếu thuyết đích thời hậu, ngã tài thuyết. Ngã tỷ như thuyết hiện tại, tại Trung Quốc đại lục, hữu cá biệt địa khu hải hữu nã giả kinh văn tại truyền đích, thậm chí hữu nhân hải chấp trước đắc bất hành hải khứ bồi, bất dẫn bồi, hải đáo xứ khứ bả đáo học viên trung khứ tuyên truyền. Thập ma tâm đối động tha giá ma cán ni? Ná lý biên hữu tha chấp trước đích, hữu phù hợp tha thường nhân tâm đích đông tây, tha tài giá ma cán đích. Nhĩ thuyết tha hữu ý phá hoại Pháp, ngã đảo bất giá dạng giác đắc. Tựu thị nhân vi tha hữu chấp trước, tha hữu nhân đích ná khoa tâm tại, sở dĩ tha tài năng giá dạng tổ, cán liễu tà ác tướng cá đích sự, can nhiều Đại Pháp đệ tử chứng thực Pháp.

Trong quá khứ tôi giảng Pháp không nói những lời nặng nề như thế, là vì không muốn tạo thành chướng ngại tư tưởng cho chư vị, dẫn đến chấp trước ở một phương diện khác; do đó tôi rất hiếm khi giảng Pháp cho riêng học viên nào. Hễ mà tôi đến giảng Pháp [riêng] cho ai đó, chỉ ra chỗ khiếm khuyết của người ấy, khi đó, mọi người thử nghĩ xem, tư tưởng của người ấy sẽ phải chịu gánh nặng rất lớn; bởi vì ấy là điều giảng xuất ra từ miệng của tôi. Do vậy rất ít khi tôi giảng Pháp riêng cho cá nhân. Khi giảng Pháp, tôi giảng một cách phổ quát, giảng một cách khái quát. Ngoài ra, [đối với] một số vấn đề chi tiết, vấn đề ngoại biên, vấn đề cá [nhân riêng] biệt, cũng như các vấn đề không [gây] tác dụng can nhiều đến toàn thể học viên Đại Pháp, thì tôi cũng không nhất định sẽ nói; đó là vì trong quá trình tu luyện, [khi] các học viên [giúp đỡ lẫn nhau] đều sẽ [tự] nhận ra được, cũng sẽ đề xuất với những người kia, chỉ ra chỗ thiếu sót. Dầu rằng họ nhất thời chưa nhận thức được, do còn có chấp trước, thì dần dần họ cũng sẽ nhận thức ra được. Chỉ khi nào xuất hiện vấn đề trên chỉnh thể, toàn thể hình thể Đại Pháp, hay có vấn đề về hình thể chứng thực Đại Pháp cần phải nói, thì tôi mới nói thuyết. Tôi nói thí dụ như hiện nay, tại Trung Quốc, có một số địa khu cá biệt vẫn còn đang [lưu] truyền những kinh văn giả; thậm chí còn có người chấp trước quá đáng đến mức học thuộc, không chỉ học thuộc, mà còn đến các nơi lưu truyền cho các học viên. Cái tâm nào đã đẩy động họ làm như vậy? Trong đó có chấp trước của họ, có những thứ phù hợp với cái tâm người thường của họ, thế họ mới làm [điều ấy]. Chư vị [có người] nói ‘họ hữu ý phá hoại Pháp’, nhưng tôi không nhìn nhận như vậy. Chính là vì họ còn chấp trước, vẫn còn cái tâm của người thường, do đó mới làm thế, [mới] làm cái việc mà tà ác muốn làm, can nhiều đến các đệ tử Đại Pháp chứng thực Pháp.

加拿大法会实际上我也参加过好幾次了。（鼓掌）最主要的有三次，大家印象也比较深。第一次大家知道，就是在“7.20”将要发生之前；第二次那就是在镇压迫害很严重的时期，在渥太华，我去了一次；这一次是邪恶在大面积的灭尽中，正法形势以突飞猛进的、非常快的速度在清理着邪恶，在突破人的空间，这个时候我跟大家又见了次面。所以，加

拿大这三次法会，很说明问题啊。（长时间鼓掌）

Gia Nã Đại Pháp hội thực tế thượng ngã đã tham dự quá hảo kỳ thứ liễu. (cổ chuông) Tôi chủ yếu đích hữu tam thứ, đại gia ấn tượng đã tỷ giáo tâm. Đệ nhất thứ đại gia tri đạo, tự thị tại “7.20” tương yếu phát sinh chi tiền; đệ nhị thứ ná tự tại trần áp bức hại ngân nghiêm trọng đích thời hậu, tại Ác Thái Hoa, ngã khứ liễu nhất thứ; giá nhất thứ thị tà ác tại đại diện tích địa diệt tận trung, Chính Pháp hình thể dĩ đột phi mãnh tiến đích, phi thường khoái đích tốc độ tại thanh lý tà ác, tại đột phá nhân đích không gian, giá cá thời hậu ngã cân đại gia hựu kiến liễu thứ diện. Sở dĩ, Gia Nã Đại giá tam thứ Pháp hội, ngân thuyết minh vấn đề a. (trường thời gian cổ chuông)

Tôi đã mấy lần tham dự Pháp hội tại Canada rồi. (vỗ tay) Chủ yếu nhất có ba lần, ấn tượng của mọi người cũng thật sâu sắc. Lần thứ nhất như mọi người đã biết, chính là trước khi phát sinh [sự kiện] “20 tháng Bảy [năm 1999]”; lần thứ hai đúng vào thời tà ác đang bức hại rất nghiêm trọng, tại Ottawa, tôi đã đến vào lần ấy; lần [Pháp hội] này đây [là lúc] tà ác đang bị tận diệt trên diện rộng, hình thể Chính Pháp đã đang đột tiến mạnh mẽ, thanh lý tà ác với tốc độ mau lẹ phi thường, đang đột phá đến không gian con người; đúng vào lúc này tôi cùng mọi người lại gặp nhau. Như vậy, ba lần Pháp hội tại Canada, đã nói lên nhiều điều. (vỗ tay thời gian lâu)

加拿大学员哪，应该说是做得很好了，体现在方方面面，关键是配合得好，没有太多的以个人的执著影响证实大法，相互之间也没有太多的坚持己见造成的个人心里过不去，在学员中很少出现互相之间摩擦吧。互相配合得比较好，所以才能把这个证实法的形势搞得这么好。当然啦，加拿大又是一个特殊的地方，加拿大政府与人民也都给大法与大法弟子很大的支持和同情，这些我们是应该感谢加拿大人民和政府的。（热烈鼓掌）

Gia Nã Đại học viên nã, ung cai thuyết thị tổ đắc ngân hảo liễu, thể hiện tại phương phương diện diện, quan kiện thị phối hợp đắc hảo, một hữu thái đa đích dĩ cá nhân đích chấp trước ảnh hưởng chứng thực Đại Pháp, tương hỗ chi gian đã một hữu thái đa đích kiên trì tự kiến tạo thành đích cá nhân tâm lý quá bất khứ, tại học viên trung ngân thiếu xuất hiện hỗ tương chi gian ma sát ba. Hỗ tương phối hợp đắc tỷ giáo hảo, sở dĩ tài năng bà giá cá chứng thực Pháp đích hình thể đề đắc giá ma hảo. Đương nhiên lập, Gia Nã Đại hựu thị nhất cá đặc thù đích địa phương, Gia Nã Đại chính phủ dữ nhân dân đã đô cấp Đại Pháp dữ Đại Pháp đệ tử ngân đại đích chi trì hoà đồng tình, giá ta ngã môn thị ung cai cảm tạ Gia Nã Đại nhân dân hoà chính phủ đích. (nhiệt liệt cổ chuông)

Các học viên tại Canada, có thể nói, là thực thi rất tốt đẹp, thể hiện tại các phương diện; then chốt là ở chỗ phối hợp được rất tốt, không có quá nhiều chấp trước cá nhân làm ảnh hưởng đến chứng thực Đại Pháp; trong giúp đỡ lẫn nhau cũng không có quá nhiều bảo thủ ý kiến tạo thành vương mắc tâm lý cá nhân; trong các học viên cũng có rất ít [khi] xuất hiện mâu thuẫn trong khi phối hợp với nhau. Giúp đỡ phối hợp cũng thật tốt đẹp, do đó mới có thể có hình thể chứng thực Pháp thật tốt như thế này. Tất nhiên, Canada còn là một địa phương [khá] đặc thù; chính phủ và nhân dân Canada đều ủng hộ và đồng tình mạnh mẽ đối với Đại Pháp và các đệ tử Đại Pháp; như vậy chúng ta cần phải cảm ơn nhân dân và chính phủ Canada. (vỗ tay nhiệt liệt)

所以从这三次法会来看，回想起来，很清楚地看到了形势的不同。我在加拿大跟学员见了三次面，可这三次形势变化是相当大的，这一点大家是看到了。迫害的当初压力是很大的。1999年7.20之前我在加拿大讲

法的时候，我讲的很多话实际上都是在点化世人，也都是在告诉世人。人他有明白的一面，我讲法也不只是单单地对人在讲，层层的我呢也都在对不同层次的生命讲。因为人类这个地方发生的任何事情都不是孤立的，它是天象的变化在最低层次的反映。就象过去我讲的，理在不同层次是不同的，高层看低层的理是错的，但理在不同层次本身是理。可是一件事情在不同层次上的状态、反应和标准是不同的，越高越通向真理。但是理总体上又是贯穿下来的，体现在不同层次中那就是不同层次的理，对于每一层次的生命他就有不同的状态与对理的认识，越往下要求越低，生命表现越差。到了人这个最低层的时候，生命的表现就是这样的，也接近最恶的。在这场邪恶的迫害中，旧势力做了很具体的安排。我在这儿和护法的那些正神也在抑制着邪恶，旧势力也有它们的安排，实际上邪恶也是被束缚的。当邪恶在发挥它那个邪恶的时候，表现是不可一世的，落在实处时是很虚弱的。当然恶人在为邪恶表现时，只要大法弟子无漏的正念表现一强，恶人就心虚，甚至被正念所治，就是这个状态。总体上邪恶是还达不到想干什么就干成什么，因为毕竟是神在控制着。尽管旧势力有其安排，它也只是让它达到一个它们需要的状态，而且旧势力也没能达到如意地去发挥，因为我要做的和正神所对它的抑制，那都使旧势力要干的很多事情不能得逞的。

Sở dĩ từng giá tam thứ Pháp hội lai khán, hồi tưởng khởi lai, ngân thanh sở địa khán đáo liễu hình thể đích bất đồng. Ngã tại Gia Nã Đại cân học viên kiến liễu tam thứ diện, khả giá tam thứ đích hình thể biến hoá thị tương đương đại đích, giá nhất điểm đại gia thị khán đáo liễu. Bách hại đích đương sơ áp lực thị ngân đại đích. 1999 niên 7.20 chi tiền ngã tại Gia Nã Đại giảng Pháp đích thời hậu, ngã giảng đích ngân đa thoại thực tế thượng đô thị tại diêm hoá thể nhân, dã đô thị tại cáo tổ thể nhân. Nhân tha hữu minh bạch đích nhất diện, ngã giảng Pháp dã bất chỉ thị đơn đơn địa đối nhân tại giảng, tầng tầng đích ngã ni dã đô tại đối bất đồng tầng thứ đích sinh mệnh giảng. Nhân vi nhân loại giá cá địa phương phát sinh đích nhậm hà sự tình đô bất thị cô lập đích, tha thị thiên tượng đích biến hoá tại tối đê tầng thứ đích phản ánh. Tự tượng quá khứ ngã giảng đích, lý tại bất đồng tầng thứ thị bất đồng đích, cao tầng khán đê tầng đích lý thị thác đích, dẫn lý tại bất đồng tầng thứ bản thân thị lý. Khả thị nhất kiện sự tình tại bất đồng tầng thứ thượng đích trạng thái, phản ứng hoà tiêu chuẩn thị bất đồng đích, việt cao việt thông hướng chân lý. Dẫn thị lý tổng thể thượng hựu thị quán xuyên hạ

Do đó xét từ ba lần Pháp hội, hồi tưởng lại, [chúng ta] thấy rất rõ sự khác biệt về hình thể. Tôi đã gặp mặt các học viên tại Canada ba lần, và biến đổi hình thể qua ba lần ấy thật to lớn, điểm này mọi người đều thấy cả. Bức hại ban đầu có áp lực rất nặng nề. Khi tôi giảng Pháp tại Canada thời trước ngày 20 tháng Bảy năm 1999, có rất nhiều lời giảng của tôi trên thực tế chính là diêm hoá cho con người thể gian, đều là bảo với con người thể gian. Con người vốn có mặt minh bạch của mình; tôi giảng Pháp cũng không phải chỉ đơn thuần giảng cho con người mà thôi; tôi tại các tầng [khác nhau] đều giảng cho các sinh mệnh tại các tầng khác nhau. Bởi vì ở nơi nhân loại này có phát sinh bất kể sự tình gì thì [nó] không phải là cô lập riêng rẽ; nó là thiên tượng biến hoá [có] phản ánh đến tầng thấp nhất [này]. Giống như trước đây tôi đã giảng, [Pháp] lý tại các tầng khác nhau là khác nhau; tầng trên thấy [Pháp] lý ở tầng dưới là sai; tuy nhiên [Pháp] lý tại các tầng khác nhau [vẫn là Pháp] lý tại bản thân [tầng đó]. Tuy nhiên một sự tình ở các tầng khác nhau [có] trạng thái, phản ứng và tiêu chuẩn là khác nhau; càng cao thì càng thông với chân lý. Tuy nhiên [Pháp] lý tại tổng thể là quán

lai đích, thể hiện tại bất đồng tầng thứ trung ná tựu thị bất đồng tầng thứ đích lý, đối vu mỗi nhất tầng thứ đích sinh mệnh dã tựu hữu bất đồng đích trạng thái dữ đối lý đích nhận thức, viết vãng hạ yêu cầu viết đề, sinh mệnh biểu hiện viết sai. Đáo liễu nhân giá cá tối đề tầng đích thời hậu, sinh mệnh đích biểu hiện tựu thị giá dạng đích, dã tiếp cận tối ác đích. Tại giá trường tà ác đích bách hại trung, cự thể lực tổ liễu ngân cụ thể đích an bài. Ngã tại giá nhi hoà hộ Pháp đích ná ta chính Thần dã tại ức chế trước tà ác, cự thể lực dã hữu tha môn đích an bài, thực tế thượng tà ác dã thị bị thúc phục đích. Đương tà ác tại phát huy tha ná cá tà ác đích thời hậu, biểu hiện thị bất khả nhất thể đích, lạc tại thực xứ thời thị ngân hư nhược đích. Đương nhiên ác nhân tại vì tà ác biểu hiện thời, chỉ yếu Đại Pháp đệ tử vô lậu đích chính niệm biểu hiện nhất cường, ác nhân tựu tâm hư, thậm chí bị chính niệm sở trị, tựu thị giá cá trạng thái. Tổng thể thượng tà ác thị hài đạt bất đáo tướng cán thập ma tựu cán thành thập ma, nhân vì tất cánh thị Thần tại không chế trước. Tận quản cự thể lực hữu kỳ an bài, tha dã chỉ thị nhượng tha đạt đáo nhất cá tha môn nhu yếu đích trạng thái, nhi tha cự thể lực dã một năng đạt đáo như ý địa khứ phát huy, nhân vì ngã yếu tố đích hoà chính Thần sở đối tha đích ức chế, ná đô sử cự thể lực yếu cán đích ngân đa sự tình bất năng đắc sinh đích.

xuyên hết cả từ trên xuống dưới; thể hiện tại các tầng khác nhau là các [Pháp] lý tại các tầng khác nhau, đối với sinh mệnh tại từng tầng ấy họ cũng có trạng thái và nhận thức khác nhau về [Pháp] lý ấy; càng xuống thấp yêu cầu càng thấp, biểu hiện của sinh mệnh càng sai [biệt]. Cho đến lúc vào tầng thấp nhất [nơi] con người này, biểu hiện của sinh mệnh chính là như thế, cũng [là] tiếp cận cái 'tối ác'. Trong cuộc bức hại tà ác này, cự thể lực dã dã thực thi những an bài rất cụ thể. Tôi tại đây cùng các chính Thần hộ Pháp cũng đang ức chế tà ác; cự thể lực cũng có an bài của chúng, trên thực tế tà ác cũng bị kiềm toả. Khi tà ác đang phát huy tà ác của chúng, thì biểu hiện thật không gì địch nổi; [nhưng] đến lúc vào chỗ thực [tế] thì rất yếu đuối. Tất nhiên khi những ác nhân vì tà ác mà biểu hiện ra, thì chỉ cần đệ tử Đại Pháp [có] chính niệm vô lậu biểu hiện mạnh mẽ, thì kẻ ác sẽ thấy tội lỗi, thậm chí bị chính niệm trị luân; trạng thái là như thế. Trên tổng thể tà ác chưa đạt được 'muôn làm gì liền làm nấy', bởi vì dù sao Thần đang không chế rồi. Dầu cự thể lực có an bài của chúng đi nữa, chúng cũng chỉ là để nó đạt đến một trạng thái mà chúng cần, ngoài ra cự thể lực cũng không thể đạt được 'phát huy như ý' được nữa, bởi vì điều tôi muốn làm và các chính Thần [đang] ức chế chúng; điều ấy đều làm cho rất nhiều điều cự thể lực muốn làm đã không thể thi triển được.

旧的宇宙他是有旧的理的。一切生命在没有正法之前，他也看不到正法后的一切，他也看不到新的法的真正的展现，因为他们还不配。如果真的看到了新的法的展现和新宇宙的时候，他就等于是新的生命，他自然就会遵照去做。他们看不到因为他们是属于过去宇宙的生命，他们是看不到不属于过去宇宙的将来的。而这种将来呢，不是旧宇宙历史时期所安排的那一切，里边有快与慢的时间、不同的空间差异，旧宇宙的神可以观察到。另外的一个新的宇宙，里边的这个时间、空间、生命、机制、法，一切都是重新安排的，没有与旧宇宙的一切连系，旧宇宙的生命是看不到的。这就超越了一切神的能力了，所以呢，他们要按照旧的法、旧的宇宙的次序行事，在做着他们要做的事。有很多事情要改变它确实是很困难，有的时候我叫其去做什么时，他就觉得没有什么依据不敢为之。他们也就是这时的生命，他就觉得那样是对，什么也不干已经是很好的表现了。

Цүрү дичи вү түрү та ші һүрү цүрү дичи лі дичи. Цүрү вү түрү цо цүрү [Фәп] лі цуа мінһи. Һэт тһау

Nhất thiết sinh mệnh tại một hữu Chính Pháp chi tiền, tha đã khán bất đáo Chính Pháp hậu đích nhất thiết, tha đã khán bất đáo tân đích Pháp đích chân chính đích triển hiện, nhân vi tha môn hài bất phối. Như quả chân đích khán đáo liễu tân đích Pháp đích triển hiện hoà tân vũ trụ đích thời hậu, tha tự đẳng vu thị tân đích sinh mệnh, tha tự nhiên tự hội tuân chiếu khứ tổ. Tha môn khán bất đáo nhân vi tha môn thị thuộc vu quá khứ vũ trụ đích sinh mệnh, tha môn thị khán bất đáo bất thuộc vu quá khứ vũ trụ đích tương lai đích. Nhi giá chủng tương lai ni, bất thị cự vũ trụ lịch sử thời kỳ sở an bài đích ná nhất thiết, lý biên hữu khoái dữ mạn đích thời gian, bất đồng đích không gian sai dị, cự vũ trụ đích Thần khả dĩ quan sát đáo. Lánh ngoại đích nhất cá tân đích vũ trụ, lý biên đích giá cá thời gian, không gian, sinh mệnh, cơ chế, Pháp, nhất thiết đô thị trùng tân an bài đích, một hữu dữ cự vũ trụ đích nhất thiết liên hệ, cự vũ trụ đích sinh mệnh thị khán bất đáo đích. Giá tự siêu việt liễu nhất thiết Thần đích năng lực liễu, sở dĩ ni, tha môn yếu án chiếu cự đích Pháp, cự đích vũ trụ đích thứ tự hành sự, tại tổ trước tha môn yếu tổ đích sự. Hữu ngân đa sự tình yếu cải biến tha xác thực thị ngân nan, hữu đích thời hậu ngã khiêu kỳ khứ tổ thập ma thời, tha tự giác đắc một hữu thập ma y cứ bất cảm vi chi. Tha môn đã tự thị giá thời đích sinh mệnh, tha tự giác đắc ná dạng thị đối, thập ma đã bất cán dĩ kinh thị ngân hảo đích biểu hiện liễu.

các sinh mệnh khi chưa Chính Pháp, họ đều không thấy được bất kỳ điều gì sau Chính Pháp, họ không thấy được triển hiện chân chính của Pháp mới, bởi vì họ không xứng. Nếu như thật sự thấy được triển hiện chân chính của Pháp mới và vũ trụ mới, thì khi ấy họ đã tương đương với các sinh mệnh mới, họ sẽ tự nhiên tuân chiếu theo [đó] mà làm. Họ không thấy được là vì họ là sinh mệnh thuộc về vũ trụ quá khứ, họ không thấy được những gì không thuộc về tương lai của vũ trụ quá khứ. Còn chủng tương lai này, [nó] không phải là tất cả những gì được an bài trong lịch sử của cự vũ trụ, mà trong đó có thời gian nhanh và chậm cũng như sự sai biệt [giữa] các không gian khác nhau, chư Thần của cự vũ trụ có thể quan sát được [điều ấy]. Còn với vũ trụ mới khác, thì thời gian, không gian, sinh mệnh, cơ chế, Pháp, và hết thảy mọi thứ trong đó đều an bài lại một lần nữa, không hề có liên hệ nào với cự vũ trụ; sinh mệnh của cự vũ trụ cũng nhìn không thấy được [điều ấy]. Nó siêu việt khỏi năng lực của hết thảy chư Thần; do đó, họ vẫn cần chiếu theo cự Pháp, và thứ tự của cự vũ trụ mà hành xử, [cũng như] trong khi thực hiện những việc họ muốn làm. Có rất nhiều sự việc thật rất khó cải biến được; có những lúc tôi bảo họ hãy làm điều gì đó, họ cảm thấy [những điều ấy] không có căn cứ gì cả nên không dám. Họ cũng chính là sinh mệnh của thời đó, họ nhìn nhận rằng những thứ kia là đúng đắn; không làm gì cả đã là biểu hiện tốt lắm rồi.

其实呢，干扰正法之事的还是旧的势力这一伙。庞大的宇宙更多生命他是没有参与的，处于一种观察状态。但是正法整个洪势一过来之后，那不管他观察也好、参与的也好，统统地全部在正法中就解决了。该同化的同化，善解的善解，不能同化不能善解的，该降层次的降层次，那犯罪的该打下去的就打下去了。我说能够进入未来的也不是一件轻而易举的、也不是一件容易的事情，因为未来不属于这一期生命。用旧认识来讲，这一期生命想要进入到未来去，想要进入到不属于他们的下一期天体中去是根本就不可能的。是因为在这次正法中，最大地慈悲对待着一切，对待一切众生，才想从这个旧的宇宙中把这些生命同化过去，才做的宇宙正法的事情。不然的话，这一期生命想去将来那根本没有任何机会，将来是不属于他们的，是不属于现在这些生命的。所以想去将来那就必须得符合将来的要求。

Kỳ thực ni, can nhiều Chính Pháp chi sự đích hài Thực ra, việc can nhiều Chính Pháp ấy là [do] bề

thị cự đích thể lực đích giá nhất hoá. Bằng đại đích vũ trụ cánh đa sinh mệnh tha thị một hữu tham dự đích, xử vụ nhất chủng quan sát trạng thái. Dẫn thị Chính Pháp chỉnh cá hồng thể nhất quá lai chi hậu, ná bất quản tha quan sát dã hảo, tham dự đích dã hảo, thống thống địa toàn bộ thị Chính Pháp trung tựu giải quyết liễu. Cai đồng hoá đích đồng hoá, thiện giải đích thiện giải, bất năng đồng hoá bất năng thiện giải đích, cai giảng tầng thứ đích giảng tầng thứ, ná phạm tội đích cai đã hạ khứ tựu đã hạ khứ liễu. Ngã thuyết năng cú tiến nhập vị lai đích dã bất thị nhất kiện khinh nhi dị cử đích, dã bất thị nhất chủng dung dị đích sự tình, nhân vi vị lai bất thuộc vu giá nhất kỳ sinh mệnh. Dụng cự nhận thức lai giảng, giá nhất kỳ sinh mệnh tương yếu tiến nhập đáo vị lai khứ, tương yếu tiến nhập đáo bất thuộc vu tha môn đích hạ nhất kỳ thiên thể trung khứ thị căn bản bất khả năng đích. Thị nhân vi tại giá thứ Chính Pháp trung, tối đại địa từ bi đối đãi trước nhất thiết, đối đãi nhất thiết chúng sinh, tài tương tòng giá cá cự đích vũ trụ trung bả giá ta sinh mệnh đồng hoá quá khứ, tài tổ đích vũ trụ Chính Pháp đích sự tình. Bất nhiên đích thoại, giá nhất kỳ sinh mệnh tương khứ tương lai ná căn bản một hữu nhậm hà cơ hội, tương lai thị bất thuộc vu tha môn đích, thị bất thuộc vu hiện tại giá ta sinh mệnh đích. Sở dĩ tương khứ tương lai ná tựu tất cánh đắc phù hợp tương lai đích yêu cầu.

đăng cự thể lực. Còn có rất nhiều các sinh mệnh trong cự vũ trụ, họ không hề tham dự, đang ở trong trạng thái quan sát. Tuy nhiên sau khi toàn thể cái thể lớn mạnh của Chính Pháp đến rồi, thì đầu họ là quan sát cũng vậy, là tham dự cũng vậy, đều nhất loạt toàn bộ cùng được giải quyết hết trong Chính Pháp. Đáng đồng hoá thì đồng hoá, đáng Thiện giải thì Thiện giải, còn không thể đồng hoá không thể Thiện giải mà cần giảng hạ tầng thứ thì giảng hạ tầng thứ, đã phạm tội cần phải đánh hạ xuống thì đánh hạ xuống. Tôi nói rằng có thể tiến nhập sang vị lai ấy, nó không hề đơn giản dễ dàng chút nào, cũng không phải là một việc dễ dàng gì đâu; bởi vì vị lai không thuộc về sinh mệnh của [thời] kỳ này. Lấy cự nhận thức mà xét, thì hoàn toàn không có khả năng để sinh mệnh của [thời] kỳ này tiến nhập sang vị lai, tiến nhập sang thiên thể của [thời] kỳ tiếp theo vốn không thuộc về họ. Chính là vì trong Chính Pháp lần này, lấy từ bi vĩ đại nhất đối đãi với hết thầy, đối đãi với hết thầy chúng sinh, thì mới nghĩ đến việc từ trong cự vũ trụ khiến những sinh mệnh được đồng hoá, mới có thể thực hiện việc Chính Pháp vũ trụ. Nếu không, các sinh mệnh [thời] kỳ này đầu muốn sang tương lai thì cũng không có cơ hội nào cả; tương lai không thuộc về họ, không thuộc về những sinh mệnh hiện nay ấy. Do đó nếu muốn sang tương lai thì nhất định phải phù hợp với yêu cầu của tương lai.

当然作为一个现在生命来讲，那是达不到的，他也很难去符合。但有一点，我的法在传，层层众生也都知道，很多生命也都在学，也都在看。各层都有《转法轮》，每一层的理不同，里边的字看上去不同，都是新宇宙不同层次的真理，很多生命他们都在看，而且主动地在同化，因为这是万古以来宇宙开天辟地都没有过的，对众生来讲都是从来都没有谁敢想过的，能够跨越这么大的历史，因为这个历史是不属于现在的整个宇宙生命的。历史中的一切，宇宙中的生命都在这个环境中生存，在这个环境中能够行使生命生存作用的一部历史。真正地进入不属于这部历史的未来去，其实那跟他们是没有任何关系的。那不象这个旧宇宙，在不同层次中的宇宙天体，不行了，毁掉了，然后造新的。虽然这个过程听上去和众生对大穹体内新旧不同层次宇宙的生成、毁掉，好象是一样，其实是根本不同的。宇宙中的不同宇宙天体不管怎么毁掉再生成，还是这个宇宙的更高生命在高层次上他的一念、他的能力生成与毁灭的，也就是说他还是原来宇宙的标准与安排的。因为对更大的生命来讲，下

面的天体都是他身体的一部分，哪个细胞新陈代谢淘汰掉了，那细胞再生成还是他自己的机制、自己的特性、自己的宇宙的事，一切都是他所为。而真正的整个宇宙没了，就象他这个生命死掉了，以后什么时候再生成一个生命，与他原来死掉的生命没有任何关系。这里所讲的还不象我以前讲的元神离开肉体象脱了一件衣服了再换一件衣服一样，没有这种联系，与过去什么关系都没有。

Đương nhiên tác vi nhất cá hiện tại sinh mệnh lai giảng, ná thị đạt bất đáo đích, tha dã ngân nan khứ phù hợp. Đãn hữu nhất điểm, ngã đích Pháp tại truyền, tầng tầng chúng sinh dã đô tri đạo, ngân đa sinh mệnh dã đô tại học, dã đô tại khán. Các tầng đô hữu «Chuyển Pháp Luân», mỗi nhất tầng đích lý bất đồng, lý biên đích tự khán thượng khứ bất đồng, đô thị tân vũ trụ bất đồng tầng thứ đích chân lý, ngân đa sinh mệnh tha môn đô tại khán, nhi thả chủ động địa tại đồng hoá, nhân vi giá thị vạn cổ dĩ lai vũ trụ khai thiên tịch địa đô một hữu quá đích, đối chúng sinh lai giảng đô thị từng lai đô một hữu thủy cảm tưởng quá đích, năng cú khoá việt giá ma đại đích lịch sử, nhân vi giá cá lịch sử thị bất thuộc vu hiện tại đích chính cá vũ trụ sinh mệnh đích. Lịch sử trung đích nhất thiết, vũ trụ trung đích sinh mệnh đô tại giá cá hoàn cảnh trung tồn tại, tại giá cá hoàn cảnh trung năng cú hành sử sinh mệnh sinh tồn tác dụng đích nhất bộ lịch sử. Chân chính địa tiến nhập bất thuộc vu giá bộ lịch sử đích vị lai khứ, kỳ thực ná cân tha môn thị một hữu nhiệm hà quan hệ đích. Ná bất tượng giá cá cự vũ trụ, tại bất đồng tầng thứ trung đích vũ trụ thiên thể, bất hành liễu, huỷ diệu liễu, nhiên hậu tạo tân đích. Tuy nhiên giá cá quá trình thính thượng khứ hoà chúng sinh đối đại khung thể nội tân cự bất đồng tầng thứ vũ trụ đích sinh thành, huỷ diệu, hảo tượng thị nhất dạng, kỳ thực thị căn bản bất đồng đích. Vũ trụ trung đích bất đồng vũ trụ thiên thể bất quản chăm ma huỷ diệu tái sinh thành, hài thị giá cá vũ trụ đích cánh cao sinh mệnh tại cao tầng thứ thượng tha đích nhất niệm, tha đích năng lực sinh thành dữ huỷ diệt đích, dã tự thị thuyết tha hài thị nguyên lai vũ trụ đích tiêu chuẩn dữ an bài đích. Nhân vi đối cánh đại đích sinh mệnh lai giảng, hạ diện đích thiên thể đô thị tha thân thể đích nhất bộ phận, ná cá tế bào tân trần đại tạ thải diệu liễu, ná tế bào tái sinh

Tất nhiên nếu là một sinh mệnh hiện nay mà xét, thì không đạt được điều ấy; họ rất khó phù hợp. Tuy nhiên có một điều, Pháp của tôi đang truyền, tầng tầng chúng sinh đều biết cả, rất nhiều sinh mệnh đang học, cũng đang nhìn thấy. Các tầng đều có «Chuyển Pháp Luân»; [Pháp] lý tại từng tầng là khác nhau, các chữ trong đó nhìn cũng [thấy] khác nhau, đều là chân lý của các tầng khác nhau tại vũ trụ mới; rất nhiều sinh mệnh họ đều đang đọc [sách này], hơn nữa đang đồng hoá một cách chủ động; bởi vì đây là điều chưa từng có từ vạn cổ xưa nay từ khi vũ trụ khai thiên tịch địa; đối với các chúng sinh mà nói, thì xưa nay chưa có ai dám nghĩ [rằng], có thể vượt [sang] lịch sử [vĩ] đại này; bởi vì lịch sử này không thuộc về sinh mệnh của toàn thể vũ trụ hiện thời. Hết thấy những gì trong lịch sử, các sinh mệnh trong vũ trụ đều tồn tại trong hoàn cảnh như thế này, [trong] một lịch sử ở hoàn cảnh này có thể có tác dụng để chúng sinh sinh tồn. Thật sự tiến nhập sang vị lai vốn không thuộc về lịch sử này, thực ra điều ấy không hề có quan hệ nào với họ. Điều ấy khác với vũ trụ này; [mà trong đó] thiên thể vũ trụ tại các tầng khác nhau, [khi] không còn tốt nữa, [thì] huỷ đi rồi sau đó tạo cái mới. Tuy quá trình ấy nghe ra thì thấy rất giống với việc chúng sinh sinh thành và [tiêu] huỷ đối với các đại khung thể và các tầng khác nhau cũ và mới; nhưng thực ra hoàn toàn khác nhau. Các thiên thể vũ trụ khác nhau trong vũ trụ đã huỷ đi rồi tái sinh thành như thế nào, thì vẫn là [do] sinh mệnh cao hơn trong vũ trụ này [bằng] một niệm của họ và năng lực của họ [để] sinh thành và huỷ diệt; tức là họ vẫn còn là tiêu chuẩn và an bài của vũ trụ ban đầu. Bởi vì đối với sinh mệnh to lớn hơn mà nói, các thiên thể bên dưới đều là một bộ phận của thân thể họ; [nên] tế bào nào tân trần đại tạ xong thải bỏ đi, rồi tế bào được tái sinh thành cũng vẫn là cơ chế của chính họ, [với] đặc

thành hải thị tha tự kỷ đích cơ chế, tự kỷ đích đặc tính, tự kỷ đích vũ trụ đích sự, nhất thiết đô thị tha sở vi. Nhi chân chính đích chính cá vũ trụ một liễu, tự tượng tha giá cá sinh mệnh tử điều liễu, dĩ hậu thập ma thời hậu tái sinh thành nhất cá sinh mệnh, dữ tha nguyên lai tử điều đích sinh mệnh một hữu nhậm hà quan hệ. Giá lý sở giảng đích hải bất tượng ngã môn tiền giảng đích nguyên thân ly khai nhục thể tượng thoát liễu nhất kiện y phục liễu tái hoán nhất kiện y phục nhất dạng, một hữu giá chúng liên hệ, dữ quá khứ thập ma quan hệ đô một hữu.

tính của chính họ, là việc của chính vũ trụ ấy; hết thảy đều là do vì họ. Nhưng [nếu] cả vũ trụ chính thể thật sự mất đi, giống như cái sinh mệnh của họ chết đi, thì vào một lúc nào đó về sau có sinh mệnh được tái sinh thành, [nó] sẽ không hề có quan hệ gì với sinh mệnh ban đầu đã chết kia cả. Điều [tôi] giảng ở đây khác với điều tôi giảng trước kia về việc nguyên thân rời khỏi thân xác thịt vốn tương tự như cõi bộ y phục ra rồi lại mặc một bộ y phục [khác] vào; [nó] không có liên hệ kiểu như thế, không có quan hệ gì với quá khứ cả.

生命的三位一体都解体、都不存在了，再高的生命也什么都没有了。这个概念对这个宇宙的一切生命、对于这穹体的终结来讲都是空白，都是茫然不懂的，也是理解不到的。放大他们的想象也是在这个宇宙中、这一期生命造化的智慧范围之内所能想到、知道的。正法这样大的事情对他们来讲都是零，而且面对着正法中的那一切众生都是措手不及的。我讲出的理对他们来讲，都知道好，但是又有旧的理在那里，他们又是旧理在坏、灭时期成就的，所以正法对他们众生的要求就是什么也别干。

Sinh mệnh đích tam vị nhất thể đô giải thể, đô bất tồn tại liễu, tái cao đích sinh mệnh dã thập ma đô một hữu liễu. Giá cá khái niệm đối giá cá vũ trụ đích nhất thiết sinh mệnh, đối vu giá khung thể đích chung kết lai giảng đô thị không bạch, đô thị mang nhiên bất đồng đích, dã thị lý giải bất đáo đích. Phóng đại tha môn đích tương tượng dã thị tại giá cá vũ trụ trung, giá nhất kỳ sinh mệnh tạo hoá đích trí huệ phạm vi chi nội sở năng tương đáo, tri đạo đích. Chính Pháp giá dạng đại đích sự tình đối tha môn lai giảng đô thị linh, nhi tha diện đối trước Chính Pháp trung đích ná nhất thiết chúng sinh đô thị thố thủ bất cập đích, ngã giảng xuất đích lý đối tha môn lai giảng, đô tri đạo hảo, dẫn thị hựu hữu cự đích lý tại ná lý, tha môn hựu thị cự lý tại hoại, diệt thời kỳ thành tựu đích, sở dĩ Chính Pháp đối tha môn chúng sinh đích yêu cầu tựu thị thập ma dã biệt cán.

‘Tam vị nhất thể’ của sinh mệnh giải thể rồi, đều không còn tồn tại nữa, sinh mệnh dẫu cao tăng đến mấy cũng không còn nữa. Khái niệm ấy đối với hết thảy các sinh mệnh của vũ trụ này, đối với kết cục của khung thể này mà nói thì là trống rỗng, đều là hoang mang không hiểu, cũng không lý giải được. [Có] phóng đại tương tượng của họ thì [đó] cũng chỉ là trong vũ trụ này thôi, [chỉ là điều] có thể nghĩ đến và biết đến được nội trong phạm vi trí huệ được tạo hoá ra cho các sinh mệnh [thời] kỳ này. Sự kiện Chính Pháp vĩ đại nhường ấy đối với họ mà nói cũng là ‘không’; ngoài ra khi đối mặt với hết thảy những gì trong Chính Pháp thì chúng sinh đều ngạc nhiên không biết phản ứng ra sao; đối với [Pháp] lý mà tôi giảng cho họ, [họ] đều hiểu là tốt, nhưng còn cự [Pháp] lý ở đó, [mà] họ được tạo thành từ cự [Pháp] lý trong thời hoại-diệt, do đó yêu cầu của Chính Pháp đối với sinh mệnh họ là đừng làm gì cả.

最幸运的就是些在正法期间没有动的生命，他们就静静地在看，因为我要救度他们所有，我要使这些众生都能同化到新的宇宙中去。而旧势力看到在历史上有很多生命犯过很多罪，它们认为不能救度这些生命、不能要这些生命，它们也认定了它们在掌握我的正法，从而在我正法中安

排它们要淘汰这些生命。对于世上的生命来讲，为什么叫那些恶警这么残暴？那么凶恶，叫那些低层的邪恶东西行恶？它们的目的是要淘汰一些世人与它看不上的学员，叫行恶者与被行恶者都犯那么大的罪。层次高一点的它们不直接去干这些事，它们认为它们是神、是圣洁的，不想把手伸进垃圾堆里来直接在垃圾堆里搅和，因为它们进来了也就掉下去了。所以它们就一层生命控制着一层生命，不同层次的旧势力层层在干着干扰正法的事，所以到了人世间邪恶生命也表现得越恶。正法是历史上从来都没有过的事情，无论怎么险恶，正法对众生来讲也是从来没有过的机缘。法，早就有了，我就是带着这部如意的、圆容的、历史上从来没有过的、最好的法，来了。（热烈鼓掌）

Tôi hạnh vận đích tự thị ta tại Chính Pháp kỳ gian một hữu động đích sinh mệnh, tha môn tự tĩnh tĩnh địa trước khán, nhân vi ngã yếu cứu độ tha môn sở hữu, ngã yếu sử giá ta chúng sinh đồ năng đồng hoá đảo tân đích vũ trụ trung khứ, nhi cự thể lực khán đảo tại lịch sử thượng hữu ngân đa sinh mệnh phạm quá ngân đa tội, tha môn nhận vi bất năng cứu độ giá ta sinh mệnh, bất năng yếu giá ta sinh mệnh, tha môn đã nhận định liễu tha môn tại chương ác ngã đích Chính Pháp, từng nhi tại ngã Chính Pháp trung an bài tha môn yếu đào thải giá ta sinh mệnh. Đối vu thể thượng đích sinh mệnh lai giảng, vi thập ma khiêu na ta ác cảnh giá ma tàn bạo? Ná ma hung ác, khiêu ná ta đề tầng đích tà ác đông tây hành ác? Tha môn đích mục đích thị yếu đào thải nhất ta thể nhân dữ tha khán bất thượng đích học viên, khiêu hành ác giả dữ bị hành ác giả đồ phạm ná ma đại đích tội. Tầng thứ cao nhất điểm đích tha môn bất trực tiếp khứ cán giá ta sự, tha môn nhận vi tha môn thị Thần, thị thánh khiết đích, bất tướng bả thủ thân tiến lập ngập đồng lý lai trực tiếp tại lập ngập đồng lý giáo hoà, nhân vi tha môn tiến lai liễu dã tự điều hạ khứ liễu. Sở dĩ tha môn tự nhất tầng sinh mệnh không chế trước nhất tầng sinh mệnh, bất đồng tầng thứ đích cự thể lực tầng tầng tại cán trước can nhiều Chính Pháp đích sự, sở dĩ đảo liễu nhân thể gian tà ác sinh mệnh dã biểu hiện đặc việt ác. Chính Pháp thị lịch sử thượng từng lai đồ một hữu đích sự tình, vô luận chăm ma hiểm ác, Chính Pháp đối chúng sinh lai giảng dã thị từng lai một hữu quá đích cơ duyên. Pháp, táo tự hữu liễu, ngã tự thị đới trước giá bộ như ý đích, viên dung đích, lịch sử thượng từng lai một hữu đích, tối hảo đích Pháp,

May mắn nhất là sinh mệnh nào không có đầy động gì trong thời kỳ Chính Pháp này; họ tĩnh tĩnh mà quan sát; bởi vì tôi muốn cứu độ tất cả họ, tôi muốn khiến những chúng sinh ấy đều có thể đồng hoá sang đến vũ trụ mới; nhưng cự thể lực thấy rằng trong lịch sử có nhiều sinh mệnh từng phạm phải rất nhiều tội, chúng cho rằng không thể cứu độ những sinh mệnh ấy, không thể [giữ] những sinh mệnh ấy; chúng cũng nhận định rằng chúng đang nắm chắc Chính Pháp của tôi trong tay, từ đó an bài ở trong Chính pháp của tôi những sinh mệnh nào mà chúng cần đào thải. Đối với các sinh mệnh tại thế gian mà xét, hỏi vì sao lại để những cảnh sát ác kia tàn bạo đến thế? Hung ác đến thế, [vì sao] để những thứ tà ác ở tầng thấp lên hành ác? Mục đích của họ là muốn đào thải một số người thường và học viên mà họ coi thường, để cho kẻ hành ác và người bị hành ác đều phạm đại tội nào đó. Chúng ở tầng cao [nên] không trực tiếp đi làm những việc ấy; chúng nhìn nhận rằng mình là Thần, là thánh khiết, không muốn nhúng tay vào chỗ rác rưởi mà khuấy đảo trực tiếp trong đồng rác rưởi ấy; bởi vì chúng tiến [nhập] vào sẽ bị rớt xuống. Do đó chúng chính là [tinh huông] sinh mệnh ở tầng [trên] không chế sinh mệnh ở tầng [dưới], cự thể lực tại các tầng khác nhau tầng tầng đều đang làm cái việc can nhiễu Chính Pháp, do vậy khi đến thế gian con người thì biểu hiện của sinh mệnh tà ác là càng ác. Chính Pháp là sự kiện chưa từng có trong lịch sử xưa nay; vô luận [chúng] hiểm ác đến đâu, thì Chính Pháp cũng là cơ duyên chưa từng có đối với các chúng sinh. Pháp [này], đã có [từ] lâu; với bộ Pháp như ý, viên dung, trong lịch sử chưa từng có và tốt nhất

而作为证实法来的大法弟子及对于整个宇宙众生来讲，只是在这部法的具体实施救度中去兑现而已。也就是说这个法早就在这儿了，只是众生怎么样按照这个法去做，用我的话讲是怎么样同化过去，只是这一个过程而已。我过去讲，我说，谁也破坏不了这部法，不是说我在一边做着一边创造着什么法。法早就有了。众生怎么样去同化法，仅此而已。越大智慧的生命越觉得自己了不起，而越大智慧的生命在它层次中也都有它看不到的真象，对正法之事起的任何一念对它来讲都会影响很大。它那一念会使层层众生对正法犯罪，所以它也就是在正法中犯罪。无论多大的生命对他们来讲都面临这问题，因为任何这个宇宙的生命都不属于将来的宇宙，真象对他们来讲不管多大他也都看不到根本。所以对宇宙最终最后的生命来讲，都是一大劫难，一动念就在劫难逃。我是用人的话这样去形容，说它是个劫难，因为不正法也就不存在救度众生了，那么再造的一切也就没了旧宇宙中的一切，所以实际上是对宇宙众生最大的一次慈悲。（鼓掌）

Nhi tác vi chứng thực Pháp lai đích Đại Pháp đệ tử cập đối vu chinh cá vũ trụ chúng sinh lai giảng, chỉ thị tại giá bộ Pháp đích cụ thể thực thi cứu độ trung khứ đái hiện nhi dĩ. Dĩ tự thị thuyết giá cá Pháp tảo tự tại giá nhi liễu, chỉ thị chúng sinh chăm ma dạng án chiếu giá cá Pháp khứ tổ, dụng ngã đích thoại giảng thị chăm ma dạng đồng hoá quá khứ, chỉ thị giá cá quá trình nhi dĩ. Ngã khứ giảng, ngã thuyết, thủy dĩ phá hoại bất liễu giá bộ Pháp, bất thị thuyết ngã tại nhất biên tổ trước nhất biên sáng tạo trước thập ma Pháp. Pháp tảo tự hữu liễu. Chúng sinh chăm ma dạng khứ đồng hoá Pháp, cần thử nhi dĩ. Việt đại trí huệ đích sinh mệnh việt giác đặc tự kỷ liễu bất khởi, nhi việt đại trí huệ đích sinh mệnh tại tha tầng thứ trung dã đô hữu tha khán bất đáo đích chân tượng, đối Chính Pháp chi sự khởi đích nhậm hà nhất niệm đối tha lai giảng đô hội ảnh hưởng ngân đại. Tha ná nhất niệm hội sử tầng tầng chúng sinh đối Chính Pháp phạm tội, sở dĩ tha dã tự thị tại Chính Pháp trung phạm tội. Vô luận đa đại đích sinh mệnh đối tha môn lai giảng đô diện lâm giá vấn đề, nhân vi nhậm hà giá cá vũ trụ đích sinh mệnh đô bất thuộc vu tương lai đích vũ trụ, chân tượng đối tha môn lai giảng bất quản đa đại tha dã đô khán bất đáo căn bản. Sở dĩ đối vũ trụ tối chung tối hậu đích sinh mệnh lai giảng, đô thị nhất đại kiếp nạn, nhất

Đã là đệ tử Đại Pháp đến để chứng thực Pháp cũng như đối với chúng sinh trong toàn thể vũ trụ mà xét, thì chỉ là [vấn đề] làm tròn trong thực thi cụ thể việc cứu độ của bộ Pháp này. Nói cách khác, Pháp này vốn đã có tại đây từ lâu, [vấn đề] chỉ là chúng sinh chiều theo Pháp này mà thực thi như thế nào — [hay] dùng cách tôi giảng — là đồng hoá như thế nào; chỉ là quá trình như vậy thôi. Trước đây tôi đã giảng, tôi nói rằng, không ai phá hoại [nội] bộ Pháp này, [tôi] không có ý nói rằng tôi vừa thực hiện vừa tạo ra Pháp nào đó. [Mà] Pháp đã có trước từ lâu. Chúng sinh đồng hoá với Pháp như thế nào, chỉ là [vấn đề] vậy thôi. Sinh mệnh trí huệ càng lớn thì lại càng cho rằng mình suât sắc, nhưng sinh mệnh có trí huệ càng lớn thì ở trong tầng của chúng cũng có chân tượng chúng không thấy, [khi] dậy khởi bất kể niệm gì đối với sự việc Chính Pháp thì đều có ảnh hưởng to lớn đến chúng. Một niệm của chúng làm cho tầng tầng chúng sinh phạm tội đối với Chính Pháp, do đó chúng cũng là phạm tội trong Chính Pháp; dẫu là bao nhiêu sinh mệnh thì chúng cũng đều là đang đương đầu với vấn đề này, bởi vì bất kể sinh mệnh nào của vũ trụ này đều không thuộc về vũ trụ tương lai, dẫu là chân tượng to lớn nhường nào thì họ đều không thể thấy được căn bản của nó. Do đó đối với sinh mệnh tối chung tối hậu của vũ trụ mà nói, [đây]

động niệm tựu tại kiếp nạn đào. Ngã thị dụng nhân đích thoại giá dạng khứ hình dung, thuyết tha thị cá kiếp nạn, nhân vi bất Chính Pháp dã tựu bất tồn tại cứu độ chúng sinh liễu, ná ma tái tạo đích nhất thiết dã tựu một liễu cụ vũ trụ trung đích nhất thiết, sở dĩ thực tế thượng thị đối vũ trụ chúng sinh tối đại đích nhất thứ từ bi. (cổ chương)

chính là một đại kiếp nạn, hễ động niệm [bất chính] liền bị đào thải trong kiếp nạn. Tôi đang dùng lời của con người để hình dung như thế, để gọi đó là kiếp nạn của chúng, bởi vì không có Chính Pháp thì không tồn tại việc cứu độ chúng sinh, mà là tái tạo hết thảy và không có bất kể điều gì trong vũ trụ; do đó trên thực tế đối với chúng sinh trong vũ trụ thì đây là một lần từ bi vĩ đại nhất. (võ tay)

大家知道，造就那不同层次的宇宙、天体、苍穹、大穹的生命，只是高层神一念生成的。甚至于就在我讲这话的时候上面有些生命坐在那还很洋洋自得，它们认为一切都是它们一念生成的。站在它们上面的还在笑话它们：我一念生成的。可是站在更上面的还是那样想，因为它们都不知道在它们上面有更庞大的主。可是真正看到它们好笑的却是我。（鼓掌）而这一次正法，对它们都是一次最大的机缘与慈悲。可是它们都在想左右这一切，它们认为它们掌握的都是最好的，在帮助我正法，把它们最好的甚至于强制地推给我。大家想想，它推给我，那将给我设成多大的阻力？设成多大的障碍？当你不要它的东西的时候，它认为最好的你不要，你等于是毁这个宇宙，你等于是毁未来。它就那样想，因为它就是这么大的智慧，它就那么大的认识。

Đại gia tri đạo, tạo tựu ná bất đồng tầng thứ đích vũ trụ, thiên thể, thương khung, đại khung đích sinh mệnh, chỉ thị cao tầng Thần nhất niệm sinh thành đích. Thậm chí vu tựu tại ngã giảng đích thoại đích thời hậu thượng diện hữu ta sinh mệnh toạ tại ná hải ngân dương dương tự đắc, tha môn nhận vi nhất thiết đô thị tha môn nhất niệm sinh thành đích. Trạm tại tha môn thượng diện đích hải tại tiểu thoại tha môn: ngã nhất niệm sinh thành đích. Khả thị trạm tại cánh thượng diện đích hải thị ná dạng tướng, nhân vi tha môn đô bất tri đạo tại tha môn thượng diện hữu cánh bàng đại đích Chủ. Khả thị chân chính khán đáo tha môn hảo tiểu đích khước thị ngã. (cổ chương) Nhi giá nhất thứ Chính Pháp, đối tha môn đô thị nhất thứ tối đại đích cơ duyên dữ từ bi. Khả thị tha môn đô tại tướng tả hữu giá nhất thiết, tha môn nhận vi tha môn chương ác đích đô thị tối hảo đích, tại bang trợ ngã Chính Pháp, bả tha môn tối hảo đích thậm chí vu cường chế địa suy cấp ngã. Đại gia tướng tướng, tha suy cấp ngã, ná tương cấp ngã một thành đa đại đích trở lực? Một thành đa đại đích chương ngại? Đương nhĩ bất yếu tha đích đông tây đích thời hậu, tha nhận vi

Mọi người đã biết, sinh mệnh của các vũ trụ, thiên thể, thương khung hay đại khung tại các tầng khác nhau, cũng chỉ là một niệm của Thần tại cao tầng sinh thành. Thậm chí ngay cả khi tôi giảng những lời này ở bên trên có một số sinh mệnh ngồi tại đó còn rất dương dương tự đắc, chúng cho rằng hết thảy đều là [từ] một niệm của chúng sinh thành. [Sinh mệnh] tại bên trên của chúng lại cũng đang cười chúng: 'là một niệm của ta sinh thành đó'. Tuy nhiên [sinh mệnh] ở bên trên nữa cũng lại nghĩ như thế; bởi vì chúng đều không biết rằng ở bên trên chúng còn có Chủ to lớn hơn nữa. Nhưng [người] thật sự thấy rằng chúng đều đáng cười chính là tôi. (võ tay) Còn lần Chính Pháp này, đối với chúng đều là cơ duyên và từ bi vĩ đại nhất. Nhưng chúng đều muốn thao túng hết thảy việc này; chúng cho rằng những gì chúng nắm chắc đều là tốt đẹp nhất, khi giúp đỡ tôi Chính Pháp, chúng còn thậm chí lấy những thứ tốt đẹp nhất của chúng cưỡng chế cấp lên tôi. Mọi người thử nghĩ xem, chúng đẩy cấp cho tôi; đó chẳng phải là gây trở lực lớn cho tôi? Chẳng phải là đại chương ngại? Hễ khi chư vị không muốn điều gì đó của chúng,

tôi hào địch nhĩ bất yếu, nhĩ đặng vu thị huỷ giá cá vũ trụ, nhĩ đặng vu thị huỷ vị lai. Tha tự giá dạng tướng, nhân vi tha tự thị giá ma đại địch trí huệ, tha tự ná ma đại địch nhận thức.

Chúng liên cho rằng điều tốt nhất mà chư vị [còn] không cần, thế là chư vị tương đương với huỷ vũ trụ này, là chư vị tương đương với huỷ hại tương lai. Chúng suy nghĩ như thế, bởi vì trí huệ của chúng chỉ ngần ấy, nhận thức của chúng chỉ ngần ấy.

旧势力体系的层层生命几乎都是这样想的，都是这样做的，才造成了正法中的障碍。它们的那一念的表现在宇宙的最下层，起了最不好的一种反应。越往下越不好的生命，它做的事情也就越坏、越邪恶。这一切迫害实际上都是这么来的。其实我刚才讲的这种层层的生命啊，我刚才已经不是在讲那些个庞大的天体里边的生命了，我是在讲不同庞大的天体的那些个主体、王、更大的主体、王上之王，我是在讲那些生命了。穹体其中有多少层层无数无尽无量的神、佛、道、众生啊，那用不着讲它们，它们的所为，它们在具体干什么，那都是因为它的主体所为所造成的。

Cụ thể lực thể hệ địch tầng tầng sinh mệnh cơ hồ đô thị giá dạng tướng địch, đô thị giá dạng tổ địch, tài tạo thành liễu Chính Pháp trung địch chướng ngại. Tha môn địch ná nhất niệm địch biểu hiện tại vũ trụ địch tối hạ tầng, khởi liễu tối bất hảo địch nhất chủng phản ứng. Việt vãng hạ việt bất hảo địch sinh mệnh, tha tổ địch sự tình dã tự việt hoại, việt tà ác. Giá nhất thiết bách hại thực tế thượng đô thị giá ma lai địch. Kỳ thực ngã cương tài giảng địch giá chủng tầng tầng địch sinh mệnh a, ngã cương tài dĩ kinh bất thị tại giảng ná ta cá bàng đại địch thiên thể lý biên địch sinh mệnh liễu, ngã thị tại giảng bất đồng bàng đại địch thiên thể địch ná ta cá Chủ thể, Vương, cánh đại địch Chủ thể, Vương thượng chi Vương, ngã thị tại giảng ná ta sinh mệnh liễu. Khung thể kỳ trung hữu đa thiếu tầng tầng vô số vô tận vô lượng địch Thần, Phật, Đạo, chúng sinh a, ná dụng bất trước giảng tha môn, tha môn địch sở vi, tha môn tại cụ thể cán thập ma, ná đô thị nhân vi tha địch Chủ thể sở vi sở tạo thành địch.

Tầng tầng sinh mệnh trong thể hệ thuộc cụ thể lực hầu như đều suy nghĩ như vậy, đều thực hiện như vậy, [nên] mới tạo thành chướng ngại trong Chính Pháp. Biểu hiện tại tầng thấp nhất trong vũ trụ từ một niệm của chúng, đã gây nên một loại phản ứng bất hảo nhất. Sinh mệnh càng xuống dưới càng bất hảo, những việc chúng làm càng [bại] hoại, càng tà ác. Hết thầy bức hại này thực ra đều từ đó mà ra. Kỳ thực ‘tầng tầng sinh mệnh’ mà tôi vừa giảng ấy, tôi vừa giảng không phải là các sinh mệnh ở bên trong thiên thể to lớn này, tôi giảng là về các Chủ thể, các Vương, các chủ thể to lớn hơn, các Vương của các Vương tại những thiên thể rộng lớn khác nhau; tôi giảng là về chính những sinh mệnh ấy. Trong khung thể này có biết bao nhiêu là tầng với vô số vô tận vô lượng những Thần, Phật, Đạo, cũng như chúng sinh; không [nói] gì về những vị ấy, [bởi vì] những gì chúng đã làm, rằng chúng thực hiện cụ thể những gì, thì đều do những gì Chủ thể của chúng làm mà tạo thành thôi.

因为宇宙太大了。师父一讲啊，就讲得很大、很高，因为我现在面临的都是这些问题，我正在处理的也是这些问题。而反映到常人世间上的，也都是那么高层次上生命干的事情反映下来的。我讲法不是随便讲的，我也是把真理讲给他们，我要针对这些事情讲。下面听起来是很高，但是你们坐在这儿的，也都是大法弟子，毕竟不是在给常人讲什么。其实

我今天讲的这些常人也难听得懂，但是人会体会到我的善，体会到能量，体会到对他有益的感受，但是真正明白我讲的，那只有大法弟子。（鼓掌）

Nhân vi vũ trụ thái đại liễu. Sư phụ nhất giảng a, tụ giảng đặc ngân đại, ngân cao, nhân vi ngã hiện tại diện lâm đích đô thị giá ta vấn đề, ngã chính tại xử lý đích dã thị giá ta vấn đề. Nhi phản ánh đảo thường nhân thể gian thượng đích, dã đô thị ná ma cao tầng thứ thượng sinh mệnh cán đích sự tình phản ánh hạ lai đích. Ngã giảng Pháp bất thị tùy tiện giảng đích, ngã dã thị bả chân lý giảng cấp tha môn, ngã yếu châm đối giá ta sự tình giảng. Hạ diện thính khởi lai thị ngân cao, dẫn thị ngã môn toạ tại giá nhi đích, dã đô thị Đại Pháp đệ tử, tất cánh bất thị tại cấp thường nhân giảng thập ma. Kỳ thực ngã kim thiên giảng đích giá ta thường nhân dã nan thính đặc đồng, dẫn thị nhân hội thể hội đảo ngã đích Thiện, thể hội đảo năng lượng, thể hội đảo đối tha hữu ích đích cảm thụ, dẫn thị chân chính minh bạch ngã giảng đích, ná chỉ hữu Đại Pháp đệ tử. (cổ chuông)

Vì vũ trụ quá lớn. Sư phụ mỗi lần giảng, đều giảng rất lớn, rất cao, bởi vì hiện nay chúng ta đang đối mặt đều là vấn đề này, tôi đang xử lý chính là vấn đề này. Nhưng các phản ánh đến thể gian người thường, đều là từ những sự việc mà các sinh mệnh cao tầng thực hiện phản ánh ra như thế. Tôi giảng Pháp không hề giảng tùy tiện; tôi cũng lấy chân lý giảng cho họ, tôi muốn giảng nhắm thẳng vào những sự việc này. Bên [tầng] dưới nghe [cảm] thấy rất cao, tuy nhiên chư vị ngồi tại đây, đều là đệ tử Đại Pháp, nên dù sao [tôi] cũng không phải đang giảng gì đó cho người thường. Thực ra người thường [nếu] nghe những điều tôi giảng hôm nay cũng khó hiểu lắm; nhưng con người cũng cảm nhận được Thiện tính của tôi, cảm nhận được năng lượng, có được những cảm thụ về những gì lợi ích cho họ; còn thật sự hiểu rõ được những điều tôi giảng, thì chỉ có các đệ tử Đại Pháp thôi. (vỗ tay)

因为大家中午还没吃饭。我也不想多讲了。（长时间热烈鼓掌挽留）

Nhân vi đại gia trung ngộ hải một cật phạm. Ngã dã bất tường giảng đa liễu. (trường thời gian nhiệt liệt cổ chuông vẫn lưu)

Vì đã đến trưa rồi mà mọi người chưa dùng bữa. Tôi cũng không định giảng nhiều quá. (vỗ tay nhiệt liệt thời gian lâu để nghị Sư phụ ở lại)

其实不管我讲多少啊，你们都得在实践中修，那才是第一位的。你们不要小看了你们的法会，那是大法弟子们在整个修炼过程中的一部分。（鼓掌）所以你们想听我讲得再高、再多、再具体，其实你们在修炼中还得是一步一步地走。所以呢，在正法没有结束之前，大家利用所剩下的时间啊，扎扎实实地做好大法弟子每件应该做的事情，那才是你走向未来、走向最伟大的这条路上，不能够错过每一次机会，也不能够走错每一步。

Kỳ thực bất quản ngã giảng đa thiểu a, nhĩ môn đô đặc tại thực tiền trung tu, ná tài đệ nhất vị đích. Nhĩ môn bất yếu tiểu khán liễu nhĩ môn đích Pháp hội, ná thị Đại Pháp đệ tử môn tại chính cá tu luyện quá trình trung đích nhất bộ phạm. (cổ chuông) Sở dĩ nhĩ môn tường thính ngã giảng đặc tái cao, tái đa, tái cụ thể, kỳ thực nhĩ môn tại tu luyện trung hải đặc thị nhất bộ nhất bộ

Thực ra tôi đâu có giảng nhiều đến đâu, thì chư vị đều phải tu trong thực tiền, đó mới là [quan trọng] nhất. Chư vị không được xem thường những Pháp hội của mình, [vì] đó là một bộ phận trong chính thể quá trình tu luyện của các đệ tử Đại Pháp. (vỗ tay) Do đó chư vị muốn nghe tôi giảng cao hơn, nhiều hơn, cụ thể hơn; [nhưng] thực ra chư vị đều đang từng bước từng bước tiến

địa tẩu. Sở dĩ ni, tại Chính Pháp một hữu kết thúc chi tiền, đại gia lợi dụng sở thặng hạ đích thời gian a, trát trát thực thực địa tổ hảo Đại Pháp đệ tử mỗi kiện ung cai tổ đích sự tình, ná tài thị nhĩ tẩu hướng vị lai, tẩu hướng tối vĩ đại đích giá điều lộ thượng, bất năng cú thác quá mỗi nhất thức cơ hội, đã bất năng cũ tẩu thác mỗi nhất bộ.

lên trong luyện. Do vậy, khi Chính Pháp chưa kết thúc, mọi người tận dụng thời gian còn lại, thực sự làm cho thật tốt mỗi từng công việc mà đệ tử Đại Pháp cần phải làm, đó mới là [cách thức] chư vị bước sang tương lai, bước trên con đường vĩ đại nhất; không thể lỡ mất cơ hội nào cả, không thể đi chệch bước nào cả.

尽量地走好也很难做得到。你们在修炼中也就是不断地摔着跟头，爬起来再走。而面对的这个人科学造就的这个社会，这个现实，又非常地诱人；所以面对这个常人社会的时候，又很难摆正修炼人与常人的关系，又很难从各种执著中跳出来。但是不管怎么样，作为大法弟子啊，你就是心怀正念，尽量地去做你应该做的。你们也是最大限度地符合常人在修炼，也用不着去当和尚，也用不着象出家人那样，实际上在形式上已经是最大的方便了。可是呢，在心性的提高上那是绝对不含糊的。有的能感觉到，有的不一定能够感觉到，甚至于不会那么强烈地感觉到你的升华、你的提高。但是，那都是绝对严谨的。一旦有修好的部分马上给你同化过去，所以你这边啊，老是感觉到自己好象老是提高不太大，因为表面的变化呢是非常小的，而本质的变化呢是非常大的。所以在这样一个状态中呢，能保证你能修炼，保证你提高，保证你在修炼过程中不注意摔一下跟头也不至于掉你的层次，因为修好那边已经隔开了。隔开了就不会使修好的一面和人体同时犯错，所以就不容易掉层次。这是指在正常修炼中所言，而那些关键时刻走向反面或干了迫害大法与大法弟子的人，另当别论。但是作为修炼人来讲呢，提高对你心性的要求，对你执著心的放下，这一点是不能含糊的，是绝不能够降低标准的，因为那是对未来、对将来的宇宙、将来众生要负责的。很多大法弟子将来要成就很大的生命的，要包容很多众生的，甚至于是无量众生，所以你的标准的降低，那层宇宙就不会时间长，那层穹体就不会时间长，所以一定要达到标准。

Tận lượng địa tẩu hảo đã ngân nan tổ đắc đáo. Nhĩ môn tại tu luyện trung đã tự thị bất đoạn địa suất trước cân đầu, bà khởi lai tái tẩu. Nhi diện đối đích giá cá nhân loại khoa học tạo tự đích giá cá xã hội, giá cá hiện thực, hựu phi thường địa dụ hoặc nhân; sở dĩ diện đối giá cá thường nhân xã hội đích thời hậu, hựu ngân nan bải chính tu luyện nhân dữ thường nhân đích quan hệ, hựu ngân nan từng các chủng chấp trước trung khiêu xuất lai. Dẫn thị bất quản chăm ma dạng, tác vi Đại Pháp đệ tử a, nhĩ tự thị tâm hoài chính niệm, tận lượng địa khứ tổ hảo nhĩ ung cai tổ đích. Nhĩ môn đã thị tối đại hạn độ địa phù hợp thường nhân tại tu luyện, đã dụng bất

Bước đi cho thật tốt [thực ra] cũng rất khó làm được. Trong tu luyện chư vị vẫn liên tục vấp ngã, rồi lại vụng dậy đi tiếp. Chư vị đối diện với xã hội nhân loại và cái 'hiện thực' do khoa học tạo thành này, nó làm người ta mê mờ ghê lắm; do vậy khi đối diện với xã hội người thường, rất khó sắp đặt cho đúng đắn quan hệ giữa người tu luyện và người thường, cũng rất khó bút lên khỏi các loại chấp trước. Nhưng dù sao đi nữa, đã là đệ tử Đại Pháp, chư vị có tâm hằng mang chính niệm, gắng hết sức làm cho thật tốt những gì chư vị cần phải làm. Chư vị đang cũng phù hợp hết mức với người thường trong [quá trình] tu luyện, chứ không theo như làm hoà thượng, không

trước khừ đương hoà thượng, đã dụng bất trước tượng xuất gia nhân ná dạng, thực tế thượng tại hình thức thượng dĩ kinh thị tối đại đích phương tiện liễu. Khả thị ni, tại tâm lý đích đề cao thượng ná thị tuyệt đối bất hàm hồ đích. Hữu đích năng cảm giác đáo, hữu đích bất nhất định năng cú cảm giác đáo, thậm chí vu bất hội ná ma cường nhiệt địa cảm giác đáo nhĩ đích thăng hoa, nhĩ đích đề cao. Đăn thị, ná đô thị tuyệt đối nghiêm cẩn đích. Nhất đán hữu tu hảo đích bộ phận mã thượng cấp nhĩ đồng hoá quá khứ, sở dĩ nhĩ giá biên a, lão thị cảm giác đáo tự kỷ hảo tượng lão thị đề cao bất thái đại, nhân vi biểu diện đích biến hoá thị phi thường tiểu đích, nhi bản chất đích biến hoá thị phi thường đại đích. Sở dĩ tại giá dạng nhất cá trạng thái trung ni, năng bảo chứng nhĩ năng tu luyện, bảo chứng nhĩ đề cao, bảo chứng nhĩ tại tu luyện quá trình trung bất chú ý suất nhất hạ cân đầu đã bất chí vu điều nhĩ đích tăng thứ, nhân vi tu hảo ná biên dĩ kinh cách khai liễu. Cách khai liễu tự bất hội sử tu hảo đích nhất diện hoà nhân thể đồng thời phạm thác, sở dĩ tự bất dụng dị điều tăng thứ. Giá thị chỉ tại chính thường tu luyện trung sở ngôn, nhi ná ta quan kiện thời khắc tẩu hướng phản diện hoặc cán liễu bách hại Đại Pháp dữ Đại Pháp đệ tử đích nhân, lánh đương biệt luận. Đăn thị tác vi tu luyện nhân lai giảng ni, đề cao đối nhĩ tâm tính đích yêu cầu, đối nhĩ chấp trước tâm đích phóng hạ, giá nhất điểm thị bất năng hàm hồ đích, thị tuyệt đối bất năng cú giảng đề tiêu chuẩn đích, nhân vi ná thị đối vị lai, đối tương lai đích vũ trụ, tương lai chúng sinh yếu phụ trách đích. Ngân đa Đại Pháp đệ tử tương lai yếu thành tự ngân đại đích sinh mệnh đích, yếu bao dung ngân đa chúng sinh đích, thậm chí vu thị vô lượng chúng sinh, sở dĩ nhĩ đích tiêu chuẩn đích giảng đề, ná tăng vũ trụ tự bất hội thời gian trường, ná tăng khung thể tự bất hội thời gian trường, sở dĩ nhất định đạt đáo tiêu chuẩn.

giống như người xuất gia; thực ra đó là thuận tiện nhất về phương diện ‘hình thức’ [tu luyện]. Nhưng trong việc đề cao tâm tính thì tuyệt đối không hề hàm hồ. Có [người] có thể cảm giác thấy, có [người] không nhất định là cảm giác thấy, thậm chí còn không cảm thấy một cách mạnh mẽ sự thăng hoa của chư vị và sự đề cao của chư vị. Nhưng điều này tuyệt đối rất nghiêm [túc] cẩn [trọng]. Hễ khi có bộ phận [nào] tu tốt rồi liền lập tức đề chư vị [có bộ phận đó được] đồng hoá qua [sang bên kia]; do vậy bên này của chư vị, vẫn luôn cảm thấy hết như bản thân mình đề cao không nhiều; bởi vì sự biến hoá ở bề mặt là vô cùng nhỏ bé, còn biến hoá bản chất lại to lớn phi thường. Do đó trong trạng thái như thế, bảo đảm rằng chư vị có thể tu luyện, bảo đảm cho chư vị đề cao, bảo đảm rằng chư vị khi không chú ý mà trượt ngã trong quá trình tu luyện cũng không dẫn đến bị hạ rớt về tầng, bởi vì bên đã tu tốt kia đã được cách ly ra rồi. Cách ly ra rồi thì không làm cho mặt đã tu luyện được tốt đồng thời phạm sai lầm cùng với [mặt thân] thể con người, nên không dễ bị rớt tầng xuống. Đó là nói về khi tu luyện thông thường là như vậy; chứ còn vào những thời then chốt mà bước sang bên phản diện hoặc làm người bức hại Đại Pháp và đệ tử Đại Pháp, thì không luận như thế được. Nhưng đã là người tu luyện mà nói, thì đề cao yêu cầu tâm tính của chư vị, có thể vứt bỏ những chấp trước của chư vị, điểm này là không thể hàm hồ được, là tuyệt đối không thể giảm hạ tiêu chuẩn; bởi vì đây là trách nhiệm đối với vị lai, đối với vũ trụ tương lai, và đối với chúng sinh trong tương lai. Rất nhiều đệ tử Đại Pháp sẽ cần phải thành các sinh mệnh rất to lớn trong tương lai, phải bao dung rất nhiều chúng sinh, thậm chí vô lượng chúng sinh; nên [nếu] tiêu chuẩn của chư vị giảng thập xuống, sẽ [làm cho] tầng vũ trụ không được lâu dài, tầng khung thể cũng không được lâu dài; vậy nên chư vị nhất định phải đạt đến tiêu chuẩn.

但是，你也别因为师父这样讲你又着急。我从来没有强为你们。你可以尽量地符合常人的社会状态去修，但是你作为修炼的人，你要知道你自己应该怎么做。你尽量地去做好，尽量地符合修炼人的标准。我也非常反对一听师父讲什么心里马上又急起来了，这一急马上又走极端，什么也不干了，我就只做正法的事。不行，因为今天大法弟子走的路就是未

来人修炼的路。

Đã thị, nhĩ dã biệt nhân vi Sư phụ giá dạng giảng nhĩ hữu trước cấp. Ngã từng lai một hữu cường vi nhĩ môn. Nhĩ khả dĩ tận lượng địa phù hợp thường nhân đích xã hội trạng thái khứ tu, đã thị nhĩ tác vi tu luyện đích nhân, nhĩ yếu tri đạo nhĩ tự kỹ ung cai chằm ma tổ. Nhĩ tận lượng địa khứ tổ hảo, tận lượng địa phù hợp tu luyện nhân đích tiêu chuẩn. Ngã dã phi thường phản đối nhất thính Sư phụ giảng thập ma tâm lý mã thượng hữu cấp khởi lai liễu, giá nhất cấp mã thượng hạu tẩu cực đoan, thập ma dã bất cán liễu, ngã tự chỉ tổ Chính Pháp đích sự. Bất hành, nhân vi kim thiên Đại Pháp đệ tử tẩu đích lộ tự thị vị lai nhân tu luyện đích lộ.

Tuy nhiên, chư vị cũng không nên vì [nghe] tôi giảng như thế mà lo lắng [quá]. Từ trước đến nay tôi chưa từng bắt buộc chư vị [phải làm gì]. Chư vị có thể phù hợp hết mức theo trạng thái xã hội người thường mà tu, tuy nhiên chư vị là người tu luyện, chư vị cần biết được bản thân cần làm những gì. Chư vị gắng sức làm cho tốt, gắng sức phù hợp với tiêu chuẩn người tu luyện. Tôi hết sức phản đối [hiện tượng] vừa nghe Sư phụ giảng gì đó xong liền khởi tâm chấp trước các loại, lập tức vội vàng sang cực đoan, không còn làm gì nữa, ‘tôi chỉ làm những việc Chính Pháp thôi’. Không như thế được, bởi vì con đường mà các đệ tử Đại Pháp hôm nay đang đi cũng là con đường những người tu luyện tương lai sẽ đi.

大家看到了，宗教在当人类道德走向没落的时候，在社会上起到的作用是什么。它度不了人还败坏着人的正信。作为一个神职人员哪、出家人哪、修炼人来讲，常人是把他们对神的寄托、信仰、他们的希望都寄托在这些人身上。而这些人做不好，就不只是他个人做不好；修炼团体、宗教走不正，就不是它本身走不正的问题，它会使整个社会败坏的，会使很大的人群发生问题。同时，他们的不信神，对众生，对信神的众生来讲，那是最可怜的，也是最可悲的。所以未来很可能是没有这种宗教形式的。人类将来学的课本可能就贯穿着法的因素在里边。在社会活动中能够做得好的、能够做得更好的，那可能就是在修炼了。大法弟子今天你们所做的这一切，你们回想起来，何尝不是这样？大法在世间就没有那个有形的这种东西成为一种社会政治。

Đại gia khán đáo liễu, tôn giáo tại đương nhân loại đạo đức tẩu hướng một lạc đích thời hậu, tại xã hội thượng khởi đáo đích tác dụng thị thập ma. Tha độ bất liễu nhân hải bại hoại trước nhân đích chính niệm. Tác vi nhất cá Thần chức nhân viên nã, xuất gia nhân nã, tu luyện nhân lai giảng, thường nhân thị bả tha môn đối Thần đích ký thác, tín ngưỡng, tha môn đích hy vọng đô ký thác tại giá ta nhân thân thượng. Nhĩ giá ta nhân tổ bất hảo, tự bất chỉ thị tha cá nhân tổ bất hảo; tu luyện đoàn thể, tôn giáo tẩu bất chính, tự bất chỉ tha bản thân tẩu bất chính đích vấn đề, tha hội sử chính cá xã hội bại hoại đích, hội sử ngân đại đích nhân quần phát sinh vấn đề. Đồng thời, tha môn đích bất tín Thần, đối chúng sinh, đối tín Thần đích chúng sinh lai giảng, nã thị tối khả liên

Mọi người đã thấy rồi, trong khi nhân loại với đạo đức đang xuống dốc, thì tôn giáo hiện có được tác dụng gì trong xã hội? Họ [không những] không độ nhân được nữa, mà còn làm bại hoại chính niệm của con người. Đã là ‘nhân viên’ của chư Thần, là người xuất gia rồi, đã là người tu luyện rồi mà nói, thì người thường chẳng phải đang gửi gắm tín ngưỡng đối với Thần vào họ, những hy vọng của [người thường] đều gửi gắm hết lên thân của những vị ấy. Nhưng những vị này thực thi không tốt, thì không phải chỉ là cá nhân vị ấy thực thi không tốt; khi đoàn thể tu luyện và tôn giáo mà bất chính, thì nó sẽ làm toàn thể xã hội trở nên bại hoại, phát sinh vấn đề ở một quần thể con người rất rộng lớn. Đồng thời, họ không tin vào Thần, điều ấy đối với

đích, đã thị tôi khả bi đích. Sở dĩ vị lai ngân khả năng thị một hữu giá chủng tôn giáo hình thức đích. Nhân loại tương lai học đích khoá bản khả năng tựu quán xuyên trước Pháp đích nhân tố tại lý biên. Tại xã hội hoạt động trung năng cũ tẩu đắc hảo đích, năng cú tẩu đắc cánh hảo đích, ná khả năng tựu thị tại tu luyện liễu. Đại Pháp đệ tử kim thiên nhĩ môn sở tổ đích nhất thiết, nhĩ môn hồi tưởng khởi lai, hà thường bất thị giá dạng? Đại Pháp tại thế gian tựu một hữu ná cá hữu hình đích giá chủng đông tây thành vi nhất chủng xã hội chính trị.

chúng sinh, đối với những chúng sinh biết tin vào Thần mà nói, thì đúng là đáng thương nhất, đáng buồn nhất. Do đó trong tương lai rất nhiều khả năng sẽ không còn loại hình thức tôn giáo như vậy nữa. Sách giáo khoa mà nhân loại trong tương lai sẽ học, bản thân nó có thể quán xuyên những nhân tố của Pháp ở trong đó. [Những ai] tại các hoạt động xã hội có thể [sống] thực là tốt, thực tốt hẳn hơn nữa, thì có thể đã đang tu luyện rồi đó. Hết thầy những gì các đệ tử Đại Pháp đang làm hôm nay, chư vị hồi tưởng lại xem, có gì khác vậy đâu? Đại Pháp tại thế gian không hề có thứ hữu hình rồi lại trở thành một thứ chính trị ngoài xã hội như vậy.

我要叫未来的一切都走最正的路，所以未来的人也是有福的了。既然这个人类社会将留到未来，那么对未来的生命来讲、对未来的各层众生来讲，也都是福分，因为那是机会，那是大法对生命圆容的一部分。所以相对来讲啊，未来的人类社会比现在的人类社会会有很大的变化、很大的不同。不是有很多人讲过未来的人有福吗？过去对修炼人来讲，修是很难的，很多想要修炼的人哪，就想了个办法：吃苦，苦修。苦修是可以消减业力，因为你是修炼嘛，所以你也可以提高。但是铆足了劲，层次也是很有限的，多数都出不了三界，因为没有法来指导他们修，他们不知道法在各层的标准、各层的要求。而各层生命对他们来讲也是很难负责的。不是神不慈悲他们，是因为宇宙有相生相克的理在起作用，谁动一念都会产生不同的、正反两方面的因素。你动善念就出恶，你动恶念也会起作用。所以，很多修炼人讲“一念出善恶”，谁又真正地知道这句话的真正道理是什么呢？神是不能轻举妄动的。度人的事情，非同小可。为什么耶稣度人，做这么大好事，天上的生命要这么左右这一切？还要把他钉在十字架上？看上去是替人在遭罪，神为什么要替人在遭罪？更高的神为什么不管呢？神为什么不能够直接消减人的罪呢？这些过去在宇宙中它是理，一切也就是那样。作为我来看是旧宇宙的法欠缺这方面的智慧，所以下一次就不是这样了。将来会发生很多的、很大的变化，所以对众生来讲都是美好的，不存在那么邪恶了。

Ngã yếu khiêu vị lai đích nhất thiết đô tẩu tôi chính đích lộ, sở dĩ vị lai đích nhân đã thị hữu phúc đích liễu. Kỳ nhiên giá cá nhân loại xã hội tương lưu đáo vị lai, ná ma đối vị lai đích sinh mệnh lai giảng, đối vị lai đích các tầng chúng sinh lai giảng, đã đô thị phúc phận, nhân vi ná thị cơ hội, ná thị Đại Pháp đối chúng sinh viên dung đích nhất bộ phận. Sở dĩ tương đối lai giảng a, vị lai đích nhân loại xã hội ty hiện tại đích nhân loại

Tôi muốn sao cho hết thầy những gì của vị lai đều đi theo con đường chính nhất, do vậy con người tương lai cũng là có phúc. Tất nhiên xã hội nhân loại này sẽ [được] lưu lại sang tương lai, điều ấy đối với các sinh mệnh mà nói, đối với các tầng chúng sinh trong tương lai mà nói, cũng đều là phúc phận, bởi vì đó là cơ hội, đó là một bộ phận viên dung của Đại Pháp đối với chúng sinh. Do đó giảng một cách tương đối, thì xã hội

xã hội hội hữu ngân đại đích biên hoá, ngân đại đích bất đồng. Bất thị hữu ngân đa nhân giảng quá vị lai đích nhân hữu phúc ma? Quá khứ đời tu luyện nhân lai giảng, tu thị ngân nan đích, ngân đa tương yếu tu luyện đích nhân nã, tựu tương liễu cá bạn pháp: cật khổ, khổ tu. Khổ tu thị khả dĩ tiêu giảm nghiệp lực, nhân vi nhĩ thị tu luyện ma, sở dĩ nhĩ dã khả dĩ đề cao. Đãn thị mao túc liễu kính, tăng thứ dã thị ngân hữu biên đích, đa số đồ xuất bất liễu tam giới, nhân vi một hữu Pháp lai chỉ đạo tha môn tu, tha môn bất tri đạo Pháp tại các tầng đích tiêu chuẩn, các tầng đích yêu cầu. Nhi các tầng sinh mệnh đời tha môn lai giảng dã thị ngân nan phụ trách nhiệm đích. Bất thị Thần bắt từ bi tha môn, thị nhân vi vũ trụ hữu tương sinh tương khắc đích lý tại khởi tác dụng, thủy động nhất niệm đồ hội sản sinh bất đồng đích, chính phản lưỡng diện đích nhân tố. Nhĩ động thiện niệm tựu xuất ác, nhĩ động ác niệm tựu hội khởi tác dụng. Sở dĩ, ngân đa tu luyện nhân giảng “nhất niệm xuất thiện ác”, thủy hựu chân chính địa tri đạo giá cú thoại đích chân chính đạo lý thị thập ma ni? Thần thị bất năng khinh cử vọng động đích. Độ nhân đích sự tình, phi đồng tiểu khả. Vi thập ma Gia Tô độ nhân, tổ giá ma đại hảo sự, thiên thượng đích sinh mệnh yếu giá ma tả hữu giá nhất thiết? Hải yếu bả tha đình tại thập tự giá thượng ni? Khán thượng khứ thị thể nhân tại tao tội, Thần vi thập ma yếu thể nhân tại tao tội? Cảnh cao đích Thần vi thập ma bất quản ni? Thần vi thập ma bất năng cú trực tiếp tiêu giảm nhân đích tội ni? Giá ta quá khứ tại vũ trụ trung tha thị lý, nhất thiết dã tựu thị ná dạng. Tác vi ngã lai khán thị cự vũ trụ đích Pháp khiêm khuyết giá phương diện đích trí huệ, sở dĩ hạ nhất thứ tựu bất thị giá dạng liễu. Tương lai hội phát sinh ngân đa đích, ngân đại đích biên hoá, sở dĩ đời chúng sinh lai giảng đồ thị mỹ hảo đích, bất tồn tại ná ma tà ác liễu.

nhân loại trong tương lai sẽ có biến đổi rất to lớn so với xã hội nhân loại hiện nay, khác nhau thật to lớn. Chẳng phải rất nhiều người từng nói rằng con người tương lai có phúc? Người tu luyện trong quá khứ tu [luyện] thật vô cùng khó khăn; rất nhiều người muốn tu luyện ấy, họ nghĩ đến cách này: chịu khổ, tu khổ. Khổ tu có thể tiêu giảm nghiệp lực, vì chư vị đang tu luyện, nên cũng có thể đề cao. Nhưng dầu dòn hết sức, thì tầng cũng rất hữu hạn; đa số người [tu] đều không xuất khỏi tam giới; bởi vì không có Pháp chỉ đạo cho họ tu, họ cũng không biết được tiêu chuẩn của Pháp tại các tầng, yêu cầu [của Pháp] tại các tầng. Còn chúng sinh tại các tầng cũng rất khó chịu trách nhiệm cho họ. Không phải Thần không từ bi với họ, mà là vì vũ trụ có [nguyên] lý tương sinh tương khắc đang phát huy tác dụng, ai động một niệm cũng đều sản sinh ra hai mặt nhân tố chính [và] phản khác nhau. Chư vị động thiện niệm liền xuất ác, chư vị động ác niệm cũng có tác dụng ấy. Do đó, rất nhiều người tu luyện giảng “nhất niệm xuất thiện ác”; ai biết được đạo lý chân chính của câu nói này? Thần không thể vọng động cầu thả được. Sự việc ‘độ nhân’ ấy, không hề tầm thường đâu. Tại sao Jesus độ nhân, làm bao việc tốt thế, [mà] các sinh mệnh trên thiên thượng lại thao túng hết thảy những chuyện ấy? Lại còn đóng đinh ông lên giá thập tự? Nhìn [bề ngoài] thì thấy là chịu tội thay con người; có sao Thần phải thay con người chịu tội? Chư Thần cao hơn sao không quản? Vì sao Thần không thể trực tiếp tiêu giảm tội của con người? Đó là [đạo] lý của vũ trụ trong quá khứ, hết thảy đều như thế cả. Theo tôi xét, thì đó là sự khiêm khuyết trí huệ nơi Pháp của cự vũ trụ về phương diện này; do đó lần tới đây sẽ không như vậy nữa. Tương lai sẽ phát sinh những biến hoá rất nhiều rất to lớn; đời với chúng sinh mà nói đều là tốt đẹp, sẽ không tồn tại tà ác đến như thế.

但是相对来讲将来相生相克的理虽然它不是绝对的了，但是它还是存在的，正负生命还是存在的。那么到了最不好、最底层，它虽然和原来的最底层相比没那么邪恶了，但是最底层还是不好的。未来的人有福了，也只是和现在的人对比。会有造业的事情，也会出现消除人类业力的痛苦，所以就会有战争、有瘟疫，会有劫难。一定是这样的，不然的话人罪业大了不用痛苦去消业、还罪，人就会被毁掉。人没有痛苦也不会懂

什么是幸福，人这儿不可能成为天国。正因为它有痛苦，这里可以修炼，做不好呢还可以造业。所以，人类社会永远是一个特殊的环境。

Đãn thị tương đối lai giảng tương lai tương sinh tương khắc đích lý tuy nhiên tha bất thị tuyệt đối đích liễu, đãn thị tha hài thị tồn tại đích, chính phụ sinh mệnh hài thị tồn tại đích. Ná ma đáo liễu tối bất hảo, tối đê tăng, tha tuy nhiên hoà nguyên lai đích tối đê tăng tương tỷ một ná ma tà ác liễu, đãn thị tối đê tăng hài thị bất hảo đích. Vị lai đích nhân hữu phúc liễu, dã chỉ thị hoà hiện tại đích nhân đối tỷ. Hội hữu tạo nghiệp đích sự tình, dã hội xuất hiện tiêu trừ nhân loại nghiệp lực đích thống khổ, sở dĩ tựu hội hữu chiến tranh, hữu ôn dịch, hội hữu kiếp nạn. Nhất định thị giá dạng đích, bất nhiên đích thoại nhân tội nghiệp đại liễu bất dụng thống khổ khứ tiêu nghiệp, hoàn tội, nhân tựu hội bị huỷ diệt. Nhân một hữu thống khổ dã bất hội đồng thập ma thị hạnh phúc, nhân giá nhi bất khả năng thành vi thiên quốc. Chính nhân vi tha hữu thống khổ, giá lý khả dĩ tu luyện, tổ bất hảo ni hài khả dĩ tạo nghiệp. Sở dĩ, nhân loại xã hội vĩnh viễn thị nhất cá đặc thù đích hoàn cảnh.

Nhưng giảng một cách tương đối, [đạo] lý tương sinh tương khắc trong tương lai tuy không tuyệt đối đến thế, nhưng nó vẫn tồn tại, các sinh mệnh chính [và] phụ đều vẫn tồn tại. Như vậy đến tầng thấp nhất bất hảo nhất, tuy rằng nó không tà ác khi so sánh tương đối với tầng thấp nhất nguyên ban đầu, nhưng tầng thấp nhất ấy vẫn là bất hảo. ‘Con người tương lai có phúc’, ấy chỉ là so sánh với con người hiện tại. Sẽ có những việc tạo nghiệp, cũng sẽ xuất hiện thống khổ [vốn] tiêu trừ nghiệp lực cho con người; do vậy sẽ có chiến tranh, có ôn dịch, có kiếp nạn. Nhất định sẽ là như vậy; nếu không thế thì tội nghiệp của con người khi nhiều quá mà không dùng thống khổ để tiêu nghiệp, và hoàn [trả] tội, [thì] con người sẽ huỷ mất. Con người không có thống khổ cũng sẽ không biết thế nào là hạnh phúc; [cõi] người này không thể thành thiên quốc được. Chính vì họ có khổ, nên mới có thể tu luyện nơi đây; làm điều bất hảo có thể tạo nghiệp. Vậy nên, xã hội nhân loại sẽ vĩnh viễn là một hoàn cảnh đặc thù.

给人最大的福分，那就是未来的人类不会象现在的人类标准这么低，那也就是最大的慈悲。（鼓掌）一切都不那么恶了，那么相对来讲环境也要提高。苦呢也不会那么低，一切都会维持在一个比现在人类标准要高的、一切都衡量在这一层法的基础上。所以，对未来人来讲，能够走入未来的人都是有福的。为什么呢？因为大法在这里传过，为了大法造就了这个地方，这儿的生命也做出了他们的付出，历史能够走到今天这一步，那也算是他们有功，所以要给未来生命、未来人类福。

Cấp nhân tối đại đích phúc phận, ná tựu thị vị lai đích nhân loại bất hội tượng hiện tại đích nhân loại tiêu chuẩn giá ma đê, ná dã tựu thị tối đại đích từ bi. (cổ chuông) Nhất thiết đô bất ná ma ác liễu, ná ma tương đối lai giảng hoàn cảnh dã yếu đê cao. Khổ ni dã bất hội ná ma đê, nhất thiết đô hội duy trì tại nhất cá tỷ hiện tại nhân loại tiêu chuẩn yếu cao đích, nhất thiết đô hành định tại giá nhất tầng Pháp đích cơ sở thượng. Sở dĩ, đối vị lai nhân lai giảng, năng cú tẩu nhập vị lai đích nhân đô thị hữu phúc đích. Vi thập ma ni? Nhân vi Đại Pháp tại giá lý truyền quá, vi liễu Đại Pháp tạo tựu liễu giá ma địa phương, giá nhi đích

‘Ban cho con người phúc phận to lớn nhất’, ấy chính là nhân loại tương lai sẽ không [theo] tiêu chuẩn thấp như nhân loại hiện nay, đây cũng là từ bi vĩ đại nhất. (vỗ tay) Hết thảy [sẽ] không tà ác đến thế này, nói một cách tương đối thì hoàn cảnh sẽ được đê cao. Khổ cũng sẽ không thấp hèn quá như thế, hết thảy đều được duy trì ở tiêu chuẩn cao hơn nhân loại hiện nay, hết thảy đều được duy trì trên cơ sở của Pháp tại tầng này. Do đó, đối với con người tương lai mà xét, thì người nào có thể sang tương lai đều có phúc. Vì sao? Vì Đại Pháp từng truyền ở đây, vì Đại pháp mà tạo nên địa phương này, sinh mệnh ở đây cũng

sinh mệnh đã tổ xuất liễu tha môn đích phó xuất, lịch sử năng cú tẩu đáo kim thiên giá nhất bộ, ná ma toán thị tha môn hữu công, sở dĩ yếu cấp vị lai sinh mệnh, vị lai nhân loại phúc.

đều góp phần hy sinh của mình, lịch sử đã đến bước đi ngày hôm nay, cũng tính là họ có công [trong đó], do vậy cần ban phúc cho những sinh mệnh tương lai, [cho] nhân loại tương lai.

当然这也不是一个单纯的问题，宇宙的一切都是相辅相成、互相连带的、圆容的，还有其它的因素、原因在这里。那么也就是说世上发生这样的变化，其实在整个宇宙中不同空间、不同的层次也相应提高了境界。每一个层次，既然三界这个地方标准提高了，那么大家想想，你不能提高到和神在一起呀，所以那神那儿还得提高。这层神提到那层神那去了也不行，那层神还得提高，也就是说每一层的标准都提高了。那么也就是说呢，每一层的环境都更好了。当然了，能达到这些，穹体的机制啊、法的智慧与能力必须达到这一点，所以才能使生命存在的方式、方方面面都变得美好。

Đương nhiên giá dã bất thị nhất cá đơn thuần đích vấn đề, vũ trụ đích nhất thiết đô thị tương phụ tương thành, tương hỗ liên đới đích, viên dung đích, hải hữu kỳ tha đích nhân tố, nguyên nhân tại giá lý. Ná ma dã tợ thị thuyết thể thượng phát sinh giá dạng đích biến hoá, kỳ thực tại chính cá vũ trụ trung bất đồng không gian, bất đồng đích tầng dã tương ứng cai đề cao liễu cảnh giới. Mỗi nhất cá tầng thứ, kỳ nhiên tam giới giá cá địa phương tiêu chuẩn đề cao liễu, ná ma đại gia tương tương nhĩ bất năng đề cao đáo hoà Thần tại nhất khởi a, sở dĩ ná Thần ná nhi hải đắc đề cao. Giá tầng Thần thị đáo ná tầng Thần ná khứ liễu dã bất hành, ná tầng Thần hải đắc đề cao, dã tợ thị thuyết mỗi nhất tầng đích tiêu chuẩn đô đề cao liễu. Ná ma dã tợ thị thuyết ni, mỗi nhất tầng đích hoàn cảnh đô cánh hảo liễu. Đương nhiên liễu, năng đạt đáo giá ta, khung thể đích cơ chế a, Pháp Pháp đích trí huệ dữ năng lực tất tu đạt đáo giá nhất điểm, sở dĩ tài năng sử sinh mệnh tồn tại đích phương thức, phương diện diện đô biến đắc mỹ hảo.

Tất nhiên đây cũng không phải là một vấn đề đơn giản; hết thảy mọi thứ trong vũ trụ đều ‘tương phụ tương thành’, đều có liên đới tương hỗ với nhau, đều viên dung; còn có các nhân tố và nguyên nhân khác nữa tại đây. Nên cũng nói, tại thể gian có được biến hoá được như vậy, thực ra ở các không gian khác nhau và các tầng khác nhau trong chính thể vũ trụ cũng sẽ cần đề cao cảnh giới. Mỗi một tầng, một khi tam giới nơi đây [với] tiêu chuẩn đề cao lên rồi — vậy mọi người thử nghĩ xem, chư vị không thể đề cao đến cùng chỗ với chư Thần được — do đó Thần ở [tầng] đó cũng phải đề cao. Chư Thần Tầng này đề [cao] đến chỗ chư Thần tầng kia, [như thế] không được; chư Thần tầng kia cũng phải đề cao; tức là, tiêu chuẩn của mỗi một tầng đều đề cao lên. Nên cũng nói, hoàn cảnh của từng tầng đều tốt [đẹp] hơn. Tất nhiên, [đề] có thể đạt được điều ấy, [thì] cơ chế của khung thể, trí huệ và năng lực của Pháp nhất định phải đạt đến điểm ấy; do đó có thể khiến cho phương thức tồn tại của sinh mệnh, mọi phương diện đều tốt đẹp [hơn lên].

作为大法弟子面对的，就是成就未来最好的生命。所以对大家来讲，心性的要求，也就是对你们作为修炼人能够达到的标准，在这一点上是不能含糊的，一定要达到标准的。

Tác vi Đại Pháp đệ tử diện đối đích, tợ thị thành tợ vị lai tối hảo đích sinh mệnh. Sở dĩ đối đại gia lai giảng, tâm tính đích yêu cầu, dã tợ thị

Điều ở trước mặt các đệ tử Đại Pháp, chính là trở thành sinh mệnh tốt nhất [của] tương lai. Do vậy đối với chư vị mà giảng, thì yêu cầu tâm tính —

nhĩ môn tác vi tu luyện nhân năng cú đạt đáo đích tiêu chuẩn, tại giá nhất điểm thượng thị bất năng hàm hồ đích, nhất định đạt đáo tiêu chuẩn liễu.

cũng chính là tiêu chuẩn mà chúng ta, những người tu luyện, có thể đạt đến được — về điểm này là không thể hàm hồ được, nhất định phải đạt được tiêu chuẩn.

法要求你们要尽量地符合常人这个社会的生活方式，所以为了你们能够在这里生活，不能够叫人看到你们是一个奇奇怪怪的人，尽管我们有许多出家人在修，其实宗教也是目前人类社会状态的一种形式。这样一来你们走的路，实际上也就是给未来生命奠定基础。这一切不是拿你们做实验，法早就有了，你们在实践，只是这样一个过程，正法的事情是必成的。你们可能都从各种预言哪、有能力的人那儿都听说了，人类有这个难、有那个难，可是谁也没有敢说正法这件事情不成，因为它是必成的。因为不管生命能不能够实践这个法对他的要求，正法都是必成的。因为在证实法中如果人走不过去了，法会重新生成一切生命，缺什么，法中有什么，因为他是现成的。讲到慈悲，就是我想让旧一期生命同化后进入到新一期生命中去，这就是我想要做的。

Pháp yêu cầu nhĩ môn yếu tận lượng địa phù hợp thường nhân giá cá xã hội đích sinh hoạt phương thức, sở dĩ vi liễu nhĩ môn năng cú tại giá lý sinh hoạt, bất năng cú khiêu nhân khán đáo nhĩ môn thị nhất cá kỳ kỳ quái quái đích nhân, tận quản ngã môn hữu hứa đa xuất gia nhân tại tu, kỳ thực tôn giáo dã thị mục tiền nhân loại xã hội trạng thái đích nhất chủng hình thức. Giá dạng nhất lai nhĩ môn tẩu đích lộ, thực tế thượng dã tựu thị cấp vị lai sinh mệnh điện định cơ sở. Giá nhất thiết bất thị nã nhĩ môn tổ thực nghiệm, Pháp tạo tựu hữu liễu, nhĩ môn tại thực tiễn, chỉ thị giá dạng nhất cá quá trình, Chính Pháp đích sự tình thị tất thành đích. Nhĩ môn khả năng đô từng các chủng dự ngôn nã, hữu năng lực đích nhân ná nhi đô thính thuyết liễu, nhân loại hữu giá cá nạn, hữu ná cá nạn, khả thị thủy dã một hữu cảm thuyết Chính Pháp giá kiện sự tình bất thành, nhân vi tha thị tất thành đích. Nhân vi bất quản sinh mệnh năng bất năng cú thực tiễn giá cá Pháp đối tha đích yêu cầu, Chính Pháp đô thị tất thành đích. Nhân vi tại chứng thực Pháp trung như quả nhân tẩu bất quá khứ liễu, Pháp hội trùng tân sinh thành nhất thiết sinh mệnh, khuyết thập ma, Pháp trung hữu thập ma, nhân vi tha thị hiện thành đích. Giảng đáo từ bi, tựu thị ngã tưởng nhượng cựu đích nhất kỳ sinh mệnh đồng hoá hậu tiên nhập đáo tân nhất kỳ sinh mệnh trung khứ, giá tựu thị ngã tưởng yếu tố đích.

Pháp yêu cầu chư vị phù hợp tối đa theo phương thức sinh hoạt nơi xã hội người thường này, vậy nên chư vị có thể sinh sống tại nơi đây; không thể để con người coi rằng chư vị là người kỳ lạ quá; dẫu [trong] chúng ta có bao nhiêu người xuất gia đang tu, thực ra tôn giáo cũng là một loại hình thức của trạng thái xã hội con người hiện nay. Như vậy, con đường mà chư vị đi, trên thực tế cũng là đặt định cơ sở cho các sinh mệnh tương lai. Hết thấy những việc này không phải lấy chư vị làm thực nghiệm đâu; Pháp vốn đã có từ lâu, chư vị là [triển khai] nó ra thực tế; chỉ là quá trình vậy thôi; việc Chính Pháp là ‘tất thành’. Chư vị có thể [nghe] những lời tiên tri hay những gì người có năng lực nói, rằng nhân loại có nạn này, nạn kia, nhưng không ai dám nói rằng sự kiện Chính Pháp này sẽ không thành; bởi vì nó chắc chắn sẽ thành công. Bởi vì dẫu sinh mệnh không thể thực hiện được yêu cầu của Pháp đối với họ đi nữa, thì Chính Pháp vẫn chắc chắn thành công. Vì trong khi chứng thực Pháp nếu con người không vượt qua được, thì Pháp sẽ tạo lại thành mới hết thấy các sinh mệnh; khuyết điều gì, thì trong Pháp đã có điều ấy; bởi vì nó là ‘hiện thành’. Giảng đến ‘từ bi’; chính là — tôi nghĩ rằng — để cho hết thấy các sinh mệnh đồng hoá rồi tiên nhập sang một thời kỳ sinh mệnh mới; đó chính là những điều mà tôi muốn làm.

历史上人们听到了不同的层次的生命都在讲慈悲呀，慈悲呀，甚至于很高层次上的神也在谈慈悲。可是他们的慈悲都是有标准的，都是脱离不开他们的思想认识和境界的。而正法中的这种大慈悲，对整个宇宙众生来讲，是前所未有的。什么叫佛恩浩荡啊？（热烈鼓掌）当然，将来的众生会看到大法弟子救度众生。你们修成之后，将来众生也会知道你们的佛恩浩荡，未来人却不知道我，只有你们能知道我，是因为对众生来讲不需要其实也都不配知道，知道你们就够了。本来谁也不知道我，那么将来还是不知道。（师笑）（热烈鼓掌）

Lịch sử thượng nhân môn thính đạo liễu bất đồng đích tầng thứ đích sinh mệnh đô tại giảng từ bi a, từ bi a, thậm chí vu ngân cao tầng thứ đích Thần dã tại đàm từ bi. Khả thị tha môn đích từ bi đô thị hữu tiêu chuẩn đích, đô thị thoát ly bất khai tha môn đích tư tưởng nhận thức hoà cảnh giới đích. Nhi Chính Pháp trung đích giá chủng đại từ bi, đối chỉnh cá vũ trụ chúng lai giảng, thị tiền sở vị hữu đích. Thập ma khiêu Phật ân hạo đăng? (*nhiệt liệt cổ chương*) Đương nhiên, tương lai đích chúng sinh hội khán đạo Đại Pháp đệ tử cứu độ chúng sinh. Nhĩ môn tu thành chi hậu, tương lai chúng sinh dã hội tri đạo nhĩ môn đích Phật ân hạo đăng, vị lai nhân khước bất tri đạo ngã, chỉ hữu nhĩ môn năng tri đạo ngã, chỉ thị vi đối chúng sinh lai giảng bất nhu yếu kỳ thực dã bất phối tri đạo, tri đạo nhĩ môn tựu cú liễu. Bản lai thủy dã bất tri đạo ngã, ná ma tương lai hài thị bất tri đạo. (*Sư tiểu*) (*nhiệt liệt cổ chương*)

Trong lịch sử người ta vẫn nghe về sinh mệnh tại các tầng khác nhau đều giảng ‘từ bi’, giảng về ‘từ bi’; thậm chí Thần tại tầng rất cao cũng nói về từ bi. Nhưng ‘từ bi’ của họ đều có tiêu chuẩn, điều không thoát ly khỏi nhận thức và cảnh giới của tư tưởng họ. Còn ‘đại từ bi’ trong Chính Pháp này, đối với chúng sinh trong toàn thể vũ trụ mà giảng, là chưa từng có. Vì sao nói ‘Phật ân hạo đăng’? (*vỗ tay nhiệt liệt*) Tất nhiên chúng sinh trong tương lai sẽ thấy [rằng] các đệ tử Đại Pháp cứu độ chúng sinh. Sau khi chư vị tu thành rồi, chúng sinh trong tương lai sẽ biết đến ‘Phật ân hạo đăng’ của chư vị; con người tương lai sẽ không biết tôi; chỉ có chư vị có thể biết tôi mà thôi; là vì đối với chúng sinh mà nói thì họ không cần biết và thực ra cũng không xứng đáng được biết; [họ] biết chư vị là đủ rồi. Bản lai xưa nay không ai biết tôi cả, và trong tương lai cũng không biết. (*Sư phụ cười*) (*vỗ tay nhiệt liệt*)

生命是很复杂的。其实人成神我在实践中已经都做过了。我自己的肉身已经在主持法轮世界了，而且将来你们会看到很多过去的我，那时你们也许就把他们当做我了。其实真正我的主体本质，真正的主我，是很难被生命知道的，但是我什么都知道你们。（师笑）（长时间鼓掌）

Sinh mệnh thị ngân phức tạp đích. Kỳ thực nhân thành Thần ngã tại thực tiễn trung dĩ kinh đô tổ quá liễu. Ngã tự kỳ đích nhục thân dĩ kinh tại chủ trì Pháp Luân thế giới liễu, nhi thả tương lai nhĩ môn hội khán đạo ngân đa quá khứ đích ngã, ná thời nhĩ môn dã hứa bả tha môn đương tổ ngã liễu. Kỳ thực chân chính ngã đích chủ thể bản chất, chân chính đích chủ ngã, thị ngân nan bị sinh mệnh tri đạo đích, dẫn thị ngã thập ma đô tri đạo nhĩ môn. (*Sư tiểu*) (*trường thời gian cổ chương*)

Các sinh mệnh rất phức tạp. Thực ra ‘nhân thành Thần’ ấy tôi đã thực hiện qua thực tế rồi. Thân xác thịt của bản thân tôi đã đang chủ trì thế giới Pháp Luân rồi đó; ngoài ra trong tương lai chư vị sẽ thấy rất nhiều tôi của quá khứ, lúc ấy chư vị có khi làm họ với tôi vậy. Thực ra bản chất chủ thể tôi chân chính ấy, cái tôi chủ chân chính ấy, là điều mà các sinh mệnh rất khó biết được, nhưng điều gì về chư vị thì tôi cũng biết. (*Sư phụ cười*) (*vỗ tay thời gian lâu*)

我来的时候经过了层层下走的过程。作为很高的神来讲，有三位一体。三位一体在不同层次有不同的概念、不同的认识。在有形的很高层次，三位一体就是真身、真神、思想，这么三位一体。这是在非常高层次上那儿的情况。再高层次就不是这样了，那里思想、身体是一体的，没有分别。我就从有形神这个层次讲，那就是真身、真神、思想三位一体。

Ngã lai đích thời hậu kinh quá liễu tầng tầng hạ tầu đích quá trình. Tác vi ngân cao đích Thần lai giảng, hữu tam vị nhất thể. Tam vị nhất thể tại bất đồng tầng thứ hữu bất đồng đích khái niệm, bất đồng đích nhận thức. Tại hữu hình đích ngân cao tầng thứ, tam vị nhất thể tựu thị chân thân, chân thân, tư tưởng, giá ma tam vị nhất thể. Giá thị tại phi thường cao tầng thứ thượng ná nhi đích tình huống. Tái cao tầng thứ tựu bất thị giá dạng, ná lý tư tưởng, thân thể thị nhất thể đích, một hữu phân biệt. Ngã tựu từng hữu hình Thần giá cá tầng thứ giảng, ná tựu thị chân thân, chân thân, tư tưởng tam vị nhất thể.

Khi tôi đến đã qua quá trình hạ xuống từng tầng từng tầng. Là Thần rất cao mà giảng, có tam vị nhất thể. 'Tam vị nhất thể' tại các tầng khác nhau có các khái niệm khác nhau, các nhận thức khác nhau. Tại tầng hữu hình rất cao, tam vị nhất thể là 'chân thân', 'chân thân', và 'tư tưởng'; đó là tam vị nhất thể. Đó là tình huống tại tầng vô cùng cao. Lên tầng còn cao hơn nữa thì không như vậy, ở đó 'tư tưởng' và 'chân thể' là một thể, không có phân biệt. Tôi đang giảng từ tầng Thần hữu hình; đó là 'chân thân', 'chân thân', và 'tư tưởng' là tam vị nhất thể.

我在下走到有形这个层次中开始做真身，然后一步一步进入大穹往下走。每一次呢，我都是真身单独下走。也就是说，真正的我就是真身。我一直在给你们讲，我说我就是最表面，真皮就是我，因为我在任何一个层次中都做最表面，都做真身，到了人这儿也是肉身中有真身。（鼓掌）所以呢，我在不同层次上，在历史的过去，留下了不少我的真神，他们都是我过去不同层次的真神。有的他们自己在漫长的岁月中觉得我已经回不来了，他们就又演化成了一个身体，都和那时的我一模一样。也就是说，你们在将来的宇宙中，会看到许多我的过去。他们都可以同化后进入未来的新宇宙的，因为那是他们的威德、福分——曾经是过我。我每一次都是以真身在往下走，所以每次作为真神来讲，身体要下走，他们都不想叫我下走，都知道往下走是很苦的，就等于是毁了。一个神不管从多高来，最后到了人这儿在神的眼里那基本就是神死了。所以层层下走的我自始至终都做真身。而这个真身虽然走过了漫长历史的不同众多的层次，但是这张皮根本是从哪里来？是谁？没有生命能认识到。这一次我也是同人身降生于人世，当了人的最表面。不同的是，肉身中有真身，但是我的最本质来源是没有生命能够查得清和认识到的。我刚才讲，说将来生命很难知道我，就是说这个意思。

Ngã tại hạ tầu đảo hữu hình giá cá tầng thứ trung khai thủy tổ chân thân, nhiên hậu nhất bộ nhất bộ tiến nhập đại khung vãng hạ tầu. Mỗi nhất thứ ni, ngã đô thị chân thân đơn độc hạ tầu. Đã tựu thị thuyết, chân chính đích ngã tựu thị chân thân.

Tôi khi hạ đến tầng hữu hình [liền] bắt đầu làm chân thân, sau đó từng bước từng bước tiến nhập xuống đại khung thể [bên dưới]. [Tại] mỗi tầng, tôi đều là chân thân đơn độc đi xuống dưới. Nói cách khác, tôi chân chính chính là chân thân. Tôi

Ngã nhất trực tại cấp nhĩ môn giảng, ngã thuyết ngã tỵ thị tối biểu diện, chân bì tỵ thị ngã, nhân vi ngã tại nhậm hà nhất cá tầng thứ trung đô tối biểu diện, đô tối chân thân, đảo liễu nhân giá nhi dã thị nhục thân trung hữu chân thân. (cổ chương) Sở dĩ ni, ngã tại bất đồng tầng thứ thượng, tại lịch sử đích quá khứ, lưu hạ liễu bất thiếu ngã đích chân thân, tha môn đô thị ngã quá khứ bất đồng tầng thứ đích chân thân. Hữu đích tha môn tự kỳ tại mạn trường đích tuệ nguyệt trung giác đặc ngã dĩ kinh hồi bất lai liễu, tha môn tự hựu diễn hoá thành liễu nhất cá thân thể, đô hoà ná thời đích ngã nhất mô nhất dạng. Dã tỵ thị thuyết, nhĩ môn tại tương lai đích vũ trụ trung, hội khán đảo hứa đa ngã đích quá khứ. Tha môn đô khả dĩ đồng hoá hậu tiến nhập vị lai đích tân vũ trụ đích, nhân vi ná thị tha môn đích uy đức, phúc phận—tầng kinh thị quá ngã. Ngã mỗi nhất thứ đô thị dĩ chân thân tại vãng hạ tầu, sở dĩ mỗi thứ tác vi chân thân lai giảng, thân thể yếu hạ tầu, tha môn đô bất tưởng khiêu ngã hạ tầu, đô tri đạo hướng hạ tầu thị ngân khổ đích, tự đẳng vu thị huỷ liễu. Nhất cá Thần bất quản từng đa cao lai, tối hậu đảo liễu nhân giá nhi tại Thần đích nhân lý đô cơ bản tỵ thị Thần tử liễu. Sở dĩ tầng tầng hạ tầu đích ngã tự thuy chí chung đô tối chân thân. Nhi giá cá chân thân tuy nhiên tầu quá liễu mạn trường lịch sử đích bất đồng chúng sinh đích tầng thứ, dẫn thị giá trưng bì căn bản thị từng ná lý lai? Thị thuy? Một hữu sinh mệnh năng nhận thức đảo. Giá nhất thứ ngã dã thị đồng nhân thân giảng sinh vi nhân thể, đương liễu nhân đích tối biểu diện. Bất đồng đích thị, nhục thân trung hữu chân thân, dẫn thị ngã đích tối bản chất lai nguyên thị một hữu sinh mệnh năng cú tra đặc thanh hoà nhận thức đảo đích. Ngã cương tài giảng, thuyết tương lai sinh mệnh ngân nan tri đạo ngã, tỵ thị thuyết giá cá ý tư.

我想，今天讲的也是挺高。（鼓掌）不管怎么样吧，作为大法弟子来讲啊，听过了你们就听过了，不要起任何心。慢慢地在修炼过程中有的会知道，有的或许到最后圆满后什么都会知道了。

Ngã tương, kim thiên giảng đích dã thị đỉnh cao. (cổ chương) Bất quản chậm ma dạng ni, tác vi Đại Pháp đệ tử lai giảng a, thỉnh quá liễu nhĩ

vẫn luôn giảng cho chư vị, tôi nói rằng tôi chính là bề mặt nhất, đúng là cái bì vô ấy chính là tôi; bởi vì ở bất kể một tầng nào tôi cũng làm [phần] bề mặt nhất, đều làm chân thân; cho đến nơi con người đây thì trong thân xác thịt này cũng có chân thân. (võ tay) Do đó tôi tại các tầng khác nhau, trong quá khứ lịch sử, đã lưu lại rất nhiều chân thân của tôi; họ đều là chân thân của tôi trong quá khứ tại các tầng khác nhau. Trong họ có những [vị] mà bản thân họ trải qua năm tháng dài lâu đã cho rằng tôi không trở về [được] nữa, họ liền diễn hoá thành một thân thể [khác tại tầng của họ], đều giống hệt như tôi vào thời bấy giờ. Nói cách khác, chư vị trong vũ trụ tương lai, sẽ thấy rất nhiều tôi của quá khứ. Họ đều có thể đồng hoá rồi tiến nhập sang vũ trụ mới trong tương lai; bởi vì đó là uy đức và phúc phận của họ: đã từng là tôi [trong quá khứ]. Mỗi lần tôi đều lấy chân thân đi xuống dưới, do đó mỗi lần đối với các chân thân mà nói, thì thân thể phải hạ xuống; họ thấy đều không muốn để tôi đi [xuống], đều biết rằng đi xuống sẽ rất khổ, là tương đương với bị huỷ đi. Một vị Thần dẫn từ [tầng] cao đến mấy, cuối cùng mà đến chỗ con người nơi đây — trong con mắt chư Thần — về cơ bản vị Thần ấy đã chết. Vậy nên tôi qua từng tầng từng tầng đi xuống từ đầu chí cuối đều làm chân thân. Tuy chân thân ấy đã đi qua lịch sử lâu dài [qua] các tầng chúng sinh khác nhau, nhưng cái bộ da này gốc gác là từ đâu đến? Là ai? Không có sinh mệnh nào nhận thức đến đó cả. Lần này cũng thế tôi [với] thân người giảng sinh vào thế gian con người, ở [trong] cái [vỏ] bề mặt nhất của con người. Khác biệt là, trong thân xác thịt là chân thân; nhưng nguyên lai của bản chất nhất của tôi thì không có sinh mệnh nào có thể tra rõ ra được hay nhận thức đến được. Tôi vừa giảng rồi, rằng sinh mệnh tương lai rất khó biết được tôi, chính là ý đó.

Tôi thiết nghĩ, hôm nay giảng cũng cao lắm. (võ tay) Dẫn như thế nào, đã là đệ tử Đại Pháp mà xét, chư vị nghe [giảng] rồi là nghe vậy thôi,

môn tự thính quá liễu, bất yếu khởi nhậm hà tâm. Mạn mạn địa tại tu luyện quá trình trung hữu đích hội tri đạo, hữu đích hoặc hứa đảo tối hậu viên mãn hậu hội thập ma đô hội tri đạo liễu.

không được khởi tâm nào cả. Dần dần qua quá trình tu luyện có [người] rồi sẽ hiểu, có [người] có lẽ phải đến viên mãn tối hậu rồi cũng biết hết.

讲到圆满，你们的圆满也不是突然一下子，就象那过去炼丹的，一下炸开了，不是这个状态。那么大法弟子的圆满是什么状态呢？你们修好的那一面什么都知道，那都是你。等到你最表面这一点也过去的时候，你好像睡觉中自然地醒了一样，就这个状态，没有震动。（鼓掌）

Giảng đảo viên mãn, nhĩ môn đích viên mãn đã bất thị đột nhiên nhất hạ tử, tự tượng ná quá khứ luyện đan đích, nhất hạ tạc khai liễu, bất thị giá cá trạng thái. Ná ma Đại Pháp đệ tử đích viên mãn thị thập ma trạng thái ni? Nhĩ môn tu hảo đích ná nhất diện thập ma đô tri đạo, ná đô thị nhĩ. Đẳng đảo nhĩ tối biểu diện giá nhất điểm đã quá khứ đích thời hậu, nhĩ hảo tượng thuy giác trung tự nhiên địa tinh liễu nhất dạng, tự giá cá trạng thái, một hữu chấn động. (cổ chuông)

Giảng về ‘viên mãn’; viên mãn của chư vị cũng sẽ không [xảy ra] đột nhiên đột ngột, kiểu như [người] luyện đan trong quá khứ: lập tức nổ tung; không phải trạng thái ấy. Vậy viên mãn của đệ tử Đại Pháp có trạng thái nào? Phần tu tốt [đã xong] trong chư vị đều biết cả, đó chính là chư vị. Đợi đến khi chút xíu bề mặt cuối cùng của chư vị qua đi, chư vị sẽ giống như tỉnh dậy từ giấc ngủ một cách tự nhiên; chính là trạng thái ấy, không có chấn động. (vỗ tay)

在修炼中你们从书中看到不同的法理时，那只是在人这的那么一点点认识。你们知道，真正的佛理是不能够全部展现在还有表面人身的修炼人面前的，所以你这边只有一个概括的认识啊，而修好的那面已经是整个那个境界的认识了。也就是说呢，你在修炼中，修炼好的那一面啊，你该是哪个层次的，在那境界宇宙中在你以下各层次的一切都知道，而且尽在眼底。所有修好那一面全是这样，一直到最后一点修完，一切就象很自然似的全明白。表面上就象睡梦醒了，噢，该干什么你就去干什么了。就是这样。（鼓掌）

Tại tu luyện trung nhĩ môn từng thư trung khán đảo bất đồng đích Pháp lý thời, ná chỉ thị tại nhân đích ná ma nhất điểm điểm nhận thức. Nhĩ môn tri đạo, chân chính đích Phật lý thị bất năng cú toàn bộ triển hiện tại hải hữu biểu diện nhân thân đích tu luyện nhân diện tiền đích, sở dĩ nhĩ giá biên chỉ hữu nhất cá khái quát đích nhận thức a, nhi tu hảo đích ná diện dĩ kinh hữu chinh cá ná cá cảnh giới đích nhận thức liễu. Đã tự thị thuyết ni, nhĩ tại tu luyện trung, tu luyện hảo đích ná nhất diện a, nhĩ cai thị ná cá tầng thứ đích, đã ná cảnh giới vũ trụ trung tại nhĩ dĩ hạ các tầng thứ đích nhất thiết đô tri đạo, nhi thả tận tại nhân đề. Sở hữu tu hảo ná nhất diện toàn thị giá dạng, nhất trực đảo tối hậu nhất điểm tu hoàn, nhất thiết tự tượng ngân tự nhiên tự đích toàn minh

Trong tu luyện khi chư vị đọc trong sách thấy được các Pháp lý khác nhau, đó chỉ là một chút bé tí xíu nhận thức của con người thôi. Chư vị đều biết, Phật lý chân chính không thể triển hiện toàn bộ trước mặt người tu luyện [khi người đó] vẫn còn có thân thể con người ở bề mặt; do đó bên này chư vị chỉ có nhận thức khái quát thôi; còn bên mặt đã tu xong kia đã qua nhận thức của một cảnh giới hoàn chỉnh. Nói cách khác, chư vị trong tu luyện, bên tu luyện đã xong ấy, [ở] cảnh giới mà chư vị [xứng] đáng ấy, thì tại vũ trụ cảnh giới ấy [chư vị] đã biết được hết các tầng từ chư vị trở xuống, hơn nữa [còn thấy] ngay ở trước mắt. Tất cả bên tu luyện đã xong đều như vậy cả; một mạch cho đến cuối cùng đến điểm tu xong hết, hết thấy đều giống như minh bạch toàn bộ

bạch. Biểu diện thượng tự tượng thuy giác tinh liễu, ô, cai cán thập ma nhĩ tự cán thập ma liễu. Tự thị giá dạng. (cổ chuông)

một cách hết sức tự nhiên. Bề ngoài thì giống như tinh khôi giác ngủ vậy, ‘ô’, cần làm gì thì cứ vị làm vậy. Chính là như vậy. (vỗ tay)

那时的思想是没有人的这种思维方式与结构了，就是修好那一面的思维结构都给按照神最好的标准去做了。这样思维方式不会进入到低层思维了，但是低层的一切你们都知道。其实你们知道释迦牟尼佛也好啊，其他的神佛也好啊，他们连牛马的思想都知道，更低生命的思想都知道，一切尽知，但是他们不会进入其中，就是什么都知道，仅此而已。将来作为大法弟子修好了，你洞察下面的一切，你什么都知道，但是呢，你的思维方式却不是和他们一样的，是不进入其中的，完全是在你那个境界中的思维。所以在将来圆满的时候呢，也许就象睡一觉醒了，自然地什么都明白，因为你修好的那面在那边时间已经很长了，那边的时间和世上的空间时间都不一样，你那边已经呆了很长时间了，什么都熟悉了，你这边最后一点过去的时候也就什么都明白了。（鼓掌）

Ná thời đích tư tưởng thị một hữu nhân đích giá chủng tư duy phương thức dữ kết cấu liễu, tự thị tu hảo ná nhất diện đích tư duy kết cấu đô cấp án chiếu Thần tối hảo đích tiêu chuẩn khứ tổ liễu. Giá dạng tư duy phương thức bất hội tiến nhập đảo đề tầng tư duy liễu, dẫn thị đề tầng đích nhất thiết nhĩ môn đô tri đạo. Kỳ thực nhĩ môn tri đạo Thích Ca Mâu Ni Phật dã hảo a, kỳ tha đích Thần Phật dã hảo a, tha môn liên ngư mã đích tư tưởng đô tri đạo, cánh đề sinh mệnh đích tư tưởng đô tri đạo, nhất thiết tận tri, dẫn thị tha môn bất hội tiến nhập kỳ trung, tự thị thập ma đô tri đạo, cần thử nhi dĩ. Tương lai tác vi Đại Pháp đệ tử tu hảo liễu, nhĩ động sát hạ diện đích nhất thiết, nhĩ thập ma đô tri đạo, dẫn thị ni, nhĩ đích tư duy phương thức khước bất thị hoà tha môn nhất dạng đích, thị bất tiến nhập kỳ trung đích, hoàn toàn thị nhĩ ná cá cảnh giới trung đích tư duy. Sở dĩ tại tương lai viên mãn đích thời hậu ni, dã hứa tự tượng thuy nhất giác tinh liễu, tự nhiên địa thập ma đô minh bạch, nhân vi nhĩ tu luyện đích ná diện tại ná biên thời gian dĩ kinh ngân trường liễu, ná biên đích thời gian hoà thể thượng đích không gian thời gian đô bất nhất dạng, nhĩ ná biên dĩ kinh ngại liễu ngân trường thời gian liễu, thập ma đô thực tất liễu, nhĩ giá biên tối hậu nhất điểm quá khứ đích thời hậu dã tự thập ma đô minh bạch liễu. (cổ chuông)

Lúc ấy tư tưởng sẽ không hề có phương thức và kết cấu tư duy giống như con người; chính là kết cấu tư duy của bên đã tu tốt đều chiếu theo tiêu chuẩn tốt nhất của chư Thần mà hành xử. Phương thức tư duy như thế sẽ không tiến nhập xuống tư duy tầng thấp, nhưng chư vị biết hết thấy những gì ở tầng thấp. Thực ra chư vị đã biết, Phật Thích Ca Mâu Ni cũng vậy, Thần Phật nào khác cũng vậy, họ đều biết đến tư tưởng thậm chí của cả trâu bò, cho đến tư tưởng của sinh mệnh thấp hơn nữa thì họ cũng biết, ‘nhất thiết tận tri’, tuy nhiên họ sẽ không tiến nhập vào đó; chính là điều gì cũng biết, thế thôi. Trong tương lai, đã là đệ tử Đại Pháp tu thật tốt, chư vị sẽ quan sát thấy hết thấy những gì ở bên dưới, chư vị hiểu biết mọi thứ, tuy nhiên, phương thức tư duy của chư vị không hề giống theo họ, không hề tiến nhập vào đó; hoàn toàn là tư duy trong cảnh giới của chư vị. Do đó khi viên mãn trong tương lai, có thể giống như thức tỉnh từ một giấc ngủ, tự nhiên minh bạch mọi thứ; bởi vì mặt tu luyện tốt của chư vị đã ở bên kia trong thời gian rất lâu rồi; thời gian bên kia không giống với thời gian của không gian thế gian này; chư vị ở bên đó đã qua một thời gian rất lâu dài rồi, điều gì cũng đã thuần thực rồi; đến khi một chút xíu bên này của chư vị cuối cùng cũng qua nốt đi, thì [chư vị] sẽ minh bạch được hết thấy. (vỗ tay)

因为过去我也跟你们讲过，过去修炼人开悟的时候呢，他要炸丹，炸丹

时会层层空间中都要炸，所以对地上的影响就非常地大，会有山崩啊、海啸啊，会有很大的震动啊，都会出现。大法弟子这么多人，修炼层次又高，哇，这一下子可了不得了，那人类社会得发生多大的灾难哪？不会的，都是非常自然的。所以这部法我当初开始在做这件事情的时候什么都充分地考虑到了，这部法中的一切都是最圆容的、最好的。

Nhân vì quá khứ ngã đã cân nhĩ môn giảng quá, quá khứ tu luyện nhân khai ngộ đích thời hậu ni, tha yếu tạc đan, tạc đan thời hậu tầng tầng không gian trung đô yếu tạc, sở dĩ đối địa thượng đích ảnh hưởng tựu phi thường địa đại, hội hữu sơn băng a, thủy khiêu a, hội hữu ngân đại đích chấn động a, đô hội xuất hiện. Đại Pháp đệ tử giá ma đa nhân, tu luyện tầng thứ hựu cao, oa, giá nhất hạ tử khả liễu bất đắc liễu, ná nhân loại xã hội đắc phát sinh đa đại đích tai nạn a? Bất hội đích, đô thị phi thường tự nhiên đích. Sở dĩ giá bộ Pháp ngã đương sơ khai thủy tại tổ giá kiện sự tình đích thời hậu thập ma đô sung phận địa khảo lự đảo liễu, giá bộ Pháp trung đích nhất thiết đô thị tối viên dung đích, tối hảo đích.

Vì trong quá khứ tôi từng giảng cho chư vị, người tu luyện trong quá khứ khi khai ngộ ấy, họ phải nổ đan; khi đan phát nổ thì phải nổ trong tầng tầng không gian; do đó ảnh hưởng đối với địa thượng này vô cùng to lớn; sẽ có núi lở sóng gào, sẽ có chấn động rất mạnh mẽ; đều xuất hiện như thế. Đệ tử Đại Pháp rất đông, tầng tu luyện lại rất cao; úi chà, tức thời đều ập đến; chẳng phải sẽ gây đại tai nạn cho nhân loại nơi đây? Sẽ không như thế, đều sẽ hết sức tự nhiên. Do đó bộ Pháp này hồi tôi mới bắt đầu thực hiện sự việc này tôi đã suy xét rất đầy đủ rồi hết thấy mọi điều rồi, trong bộ Pháp này hết thấy đều viên dung nhất, tốt đẹp nhất.

还有我们许多学员哪，在思想中顾及的很多问题啊，这些事那些事的，其实一想就已经是掉了境界了。什么都不要想，什么都不用管。师父是慈悲的，一定会给你安排得最好。（鼓掌）你不用想那是师父慈悲我们，因为那是你修出来的，那是你自己的威德造成的，师父才给你们做的。

Hải hữu ngã môn hứa đa học viên nã, tại tư tưởng trung cổ cập đích ngân đa vấn đề a, giá ta ta sự ná ta sự đích, kỳ thực nhất tưởng tựu dĩ kinh điệu hạ cảnh giới liễu. Thập ma đô bất yếu tưởng, thập ma đô bất dụng quản. Sư phụ thị từ bi đích, nhất định hội cấp nhĩ an bài đắc tối hảo. (cổ chưởng) Nhĩ bất dụng tưởng ná thị Sư phụ từ bi ngã môn, nhân vì ná thị nhĩ tu xuất lai liễu, ná thị nhĩ tự kỳ uy đức tạo thành đích, Sư phụ tài cấp nhĩ môn tổ đích.

Còn có rất nhiều học viên trong chúng ta, trong tư tưởng còn nhiều điều lo lắng; những sự việc này những sự việc khác; thực ra hãy suy nghĩ liền rút xuống về cảnh giới. Đừng nghĩ về điều gì cả, cũng không cần phải quản điều gì hết. Sư phụ là từ bi, nhất định sẽ an bài cho chư vị tốt đẹp nhất. (vỗ tay) Chư vị không cần nghĩ: ‘Sư phụ sẽ từ bi với chúng mình’, bởi vì đây là chư vị tu xuất lai, là uy đức của bản thân chư vị tạo thành như thế, Sư phụ mới có thể làm giúp chư vị.

我就讲这么多。（热烈鼓掌）

没做好的啊，抓紧精进。我们的法会啊还要继续开，大家走好每一步。越到好的时候啊，我告诉大家，机缘也就越少，所以要尽量地去做好大法弟子应该做的。但是呢，你们不能走极端，你不能走任何极端。你一走极端，你就破坏了我给你安排的这条路、法对你的要求。你就正常地

做你该做的事情。明天圆满，今天你还不知道，你还想，你说我还要开个公司呢，那你就去做，但是一切我都会给你圆容。你什么都不要想！你该干什么就干什么。（热烈鼓掌）

Ngã tựu giảng giá ma đa. (*nhật liệt cổ chương*)

Tôi chỉ giảng đến vậy thôi. (*võ tay nhật liệt*)

Một tổ hảo đích a, khảo khẩn tinh tiến. Ngã môn đích Pháp hội a hài yếu kế tục khai, đại gia tâu hảo mỗi nhất bộ, việt đáo hảo đích thời hậu a, ngã cáo tổ đại gia, cơ duyên dã tựu việt thiếu, sở dĩ yếu tận lượng địa khứ tổ hảo Đại Pháp đệ tử ung cai tổ đích. Dẫn thị ni, nhĩ môn bất năng tâu cực đoan, nhĩ bất năng tâu nhậm hà cực đoan. Nhĩ nhất tâu cực đoan, nhĩ tựu phá hoại liễu ngã cấp nhĩ an bài đích điều lộ, Pháp đối nhĩ đích yêu cầu. Nhĩ tựu chính thường địa tổ nhĩ ung cai tổ đích sự tinh. Minh thiên viên mãn, kim thiên nhĩ hài bất tri đạo, nhĩ hài tướng, nhĩ thuyết ngã hài yếu khai cá công ty ni, ná nhĩ tựu khứ tổ, dẫn thị nhất thiết ngã đô hội cấp nhĩ viên dung. Nhĩ thập ma đô bất yếu tướng! Nhĩ cai cán thập ma tựu cán thập ma. (*nhật liệt cổ chương*)

[Ai] chưa làm được tốt, phải tranh thủ tinh tấn. Pháp hội của chúng ta cần tiếp tục; mọi người hãy đi từng bước cho thật tốt. Càng đến thời gian tốt — tôi bảo chư vị — thì cơ duyên lại càng ít ỏi; do vậy cần phải gắng hết sức thực thi những gì đệ tử Đại Pháp cần phải làm cho thật tốt. Tuy nhiên chư vị không được dẫn đến cực đoan; chư vị không thể đến cực đoan nào hết. Hễ chư vị sang cực đoan, chư vị liền phá hoại con đường mà tôi đã an bài cho chư vị và yêu cầu của Pháp đối với chư vị. Chư vị cứ thực hiện các việc cần phải làm như bình thường. Ngày mai viên mãn, hôm nay chư vị vẫn không biết, [ví như] chư vị còn nghĩ, rằng ‘tôi cần phải mở công ty’, vậy chư vị cứ làm thế; tuy nhiên hết thảy tôi đều giúp chư vị viên dung hết. Chư vị đừng nghĩ gì cả! Cần làm gì chư vị hãy làm vậy! (*võ tay nhật liệt*)

最后祝我们这个温哥华法会圆满成功。谢谢大家。（长时间鼓掌）

Tôi hậu chúc ngã môn giá cá Ôn Ca Hoa Pháp hội viên mãn thành công. Tạ tạ đại gia. (*trường thời gian cổ chương*)

Cuối cùng, [tôi] chúc Pháp hội Vancouver lần này của chúng ta thành công viên mãn. Cảm ơn tất cả. (*võ tay thời gian lâu*)

* * * * *

Ghi chú: (của người dịch, không phải chính văn, chỉ để tham khảo)

Bản tiếng Hán: http://www.falundafa.org/book/chigb/jw_92.htm;

Bản tiếng Anh: http://www.falundafa.org/book/eng/jw_94.htm.

Dịch ngày 3-10-2003; chỉnh sửa ngày 12-12-2004; bản dịch có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác.

- *chính diện*: mặt chính (tích cực); ngược lại là *phụ diện*, hay *phản diện*, là mặt không chính, mặt đối lập (tiêu cực). Lưu ý chữ *phụ* khi đối lập với chữ *chính* trong tình huống này là mang nghĩa tương tự như *phản diện*.
- *ngôn bất do trung*: lời nói không phải từ trong lòng, nói không thực bụng.
- *tự thị nhi phi*: giống như là đúng mà thực ra lại không đúng, lời nói xảo biện, nhân tâm giao hoạt.
- *nhất thị đồng nhân*: đối xử với mọi người đều như nhau; chữ *nhân* (仁) này là chữ *nhân* ở trong từ *nhân nghĩa lễ trí tín*, không phải chữ *nhân* (人) trong từ *nhân loại*.
- *minh bạch*: hiểu biết rõ, rõ ràng; *mặt minh bạch*: con người, ngoài phần quan niệm hậu thiên vốn hay bị mê mờ trong thế gian này, thì vẫn có mặt (phía, phần) minh bạch, biết phân biệt đúng sai, thiện ác.
- *thể nhân*: con người thể gian.

- *chính Thân*: Thân chân chính.
- *điểm hoá*: gợi ý, làm cho người khác nhận ra hiểu ra mà không nhất định là nói trực tiếp.
- *khai thiên tịch địa*: khai trời mở đất (diễn trên chữ nghĩa).
- *tân trần đại tạ*: đổi cũ thay mới; ví như tế bào cũ bị đào thải và được thay bằng tế bào mới.
- *tam vị nhất thể*: ba ngôi [của] một thể.
- *tất thành*: chắc chắn thành công.
- *Phật ân hạo đấng*: ân điển của Phật thật rộng lớn.
- *nhân thành Thân*: con người trở thành Thân, con đường tu luyện từ con người trở thành Thân.
- *nhất thiết tận tri*: hiểu biết tường tận hết thảy mọi thứ.